

## Mỳjja apôx kêttri kukãm 'ã ujarẽnh ne ja.

Bêñjaduwyr Jeju Kritu ne Djuãomã, õ àpênbê Djuãomã mỳjjao amirít. Me kute Jeju mar kêtja ne me me kute amim Jeju marjao bikênh ar o ba. Nhym kam Jeju kute õ me jao tÿx nhym me akubyn tÿx ne kute kanga kêt kadju Djuãomã mỳjjao amirít. Te me kute meo bikênhkam mã Jeju'ã ngràn kute kanga kêtma kum o amirít. Anhýr djwÿnhràm kum o amirít, abentã kum o amirito tê, mỳjja'ã akreo tê. Õ me jabit kute mỳjja mar nhym me kâtambê bipdjurmã ne apÿnh mỳjja djàri'ã mỳjja jakre. Bir, nhym mỳj ne Djuão omû?

Metinduwynn kute me axwemã o pãnh ne tu kute mỳjja jaxwe kuní kuwyo imôkam rënh nhym apêxmã. Nhym kute Xatanajdwÿ bñ nhym kêt nhym kam pyka ajte nyn tu mexkumrëxmã ne kum o amirít. Ne kum kàjkwadjwÿ jakre. Metinduwynn kute õ me jao kïnhmã, me 'ã ngrà tÿx ne kute kanga kêtja, me tãm ne kute meo kïnh nhym me kàjkwakam õ pykakam kïnhkumrëx ne ar ba rã'ã rã'ämã. Kam ne me mexbit ar ban kam kanê kêt ne tyk kêt ne mýr kêt. Mỳjja punu 'yr àr kêtakam. Ja kuní ne kum o amirít, apôx djwÿnhràm kum o amirít. Nhym Djuão me kadju omû. Mỳjja apôx kêttri ne anhýr djwÿnhràm omûn memã arẽ. Tãm ne ja.

*Me kute pi'ôkjakôt amijo baja dja me kïnh.*

<sup>1</sup> Jeju Kritu kute mỳjjao amirīt ne ja. Metīndjwýnh ta ne Jejumã arẽ nhym kam amidjô'ã ajte kute õ àpênhjamã o amirītmã, nhym kam me kute marmã. Apýnh mỳjja djàri dja ī apôx, amikrà kêt ne apôx nhym anhýr djwýnhràm arým kute memã o amirītmã. Imã ne arým o amirīt ba kam ije me amã arënhmã. Ba ibê Djuão ne ba Metīndjwýnhmã idjâpênh, imã ne o amirīt ba ije me amã arënhmã. Nãm iwýr kadgy mrãnh djwýnh janô nhym kam imã mỳjja kunî jakre ba kam kôt omû. <sup>2</sup> Ije arým kunî pumûnhkam dja ba prîne me amã kunî jarë. Metīndjwýnh kabën ne ba arým ije me amã arënhmã. Jeju Kritu kute katât kabën jarënh tãm dja ba me amã arẽ.

<sup>3</sup> Metīndjwýnh kute anhýr djwýnhràm mỳjja'ã memã ujarënh ja gêdja me'õ memã arẽ nhym kute arënh djwýnh tãm gêdja arým Metīndjwýnh kum kînh jadjà. Nhym me kute mar ne kôt amijo bajadjwý gêdja Metīndjwýnh memã kînh jadjà. Dja amẽ aro kînh, me kute 'ã ujarënh djwýnho kînh ne kam ajte me kute maro ýr jadjwýo kînh. Bir, arým 'ýr. Arým Metīndjwýnh kute memã mỳjja anhýr djwýnhràm arënh ja arým apôx 'ýr.

*Djuão apýnh me kute Jeju'ã abeno bikprõnh djàri kubê 7mã kabën.*

<sup>4</sup> Ba ibê Djuão ne ba ar amã pi'ôk no'ôk ne. Ar aje amim Jeju mar ne apýnh aje kôt aben pydjija, ar amã ne ba pi'ôk no'ôk ne. Pykabê Adjijkam apýnh krî rûnhkôt ar aje 'ã abeno abikprõnh 7ja me amã ne ba pi'ôk no'ôk ne.

Gê Metīndjwýnh ukapríkôt me ajo djuw mex ne ar me ajo ba ne me amã umar mex jarë ga me

adjumar mex ne ar aba. Metîndjwînh ta ne tîn ne ar ba, amrêbê adjâkamã tîn ne ar ba. Dja mrämri tîn rã'ã rã'ã. Täm dja ukaprîkôt me ajo djuw mex ne me amã umar mex jarë.

Nhym Metîndjwînh Karõ kute amijo <sup>7</sup> ne Metîndjwînh krî djà kônh ku'ê täm gêdja adjwînhdjwî me ajo djuw mex ne me amã umar mex jarën ar me ajo ba.

<sup>5</sup> Nhym Jeju Kritudjwî dja me ajo djuw mex ne me amã umar mex jarë. Jeju Kritu ta kute mrämri katât memã Metîndjwînh kabêno amirît djwînh ne kumrêx tyk ne akubyn tîn ne kator gêdja Metîndjwînhm   Metîndjwînh Kar  m   kudjwa me ajo djuw mex. Jeju ne b  njadjwîro kute me b  njadjw  r kun   jakrenh ne pyka kun  kôt me    b  njadjwîro ba. Täm dja Metîndjwînhm   Metîndjwînh Kar  m   kudjwa me ajo djuw mex ne me amã umar mex jarë.

Jeju Kritu ta ne kum me bajab  kumrêx ne amikamr  o me bajaxweo ajngr  . <sup>6</sup> Ne kam ajte ta ar me bajo ban kam B  mm   me bapumjuw gu me kam bab   me kadji Metîndjwînh mar djwînh ne B  mm   badj  p  nh ar baba. Kum  , Jeju Kritu t  mm   gora g   me k  jm   kum rax jar  nh rã'ã rã'ã. G  dja umao ar me bajo ba rã'ã rã'ã. Mr  mri. Täm ne ja.

<sup>7</sup> Ori, amr   t  . Kakr  kôt ne amr   t  . Me kun   dja me om  . Me kute Jeju kanhw  r djwînhadjwî dja me om  , pr  ne Jeju pum  . Nhym ap  nh pyka dj  ari dja me kun   om  n amra, Jeju pymaje   mrao kumex. Mr  mri dja me kun   om  n amim ngryk ne   mrao kumex. Be, t  m ne ja.

**8** Bēnadjwýrbê Metīndjwýnh ne memã kum,  
—Ba ibê mỳjja kunî krax ne ajte ibê mỳjja kunî  
'ênhôt, ane.

Nâm ã Metīndjwýnh týxo kubê kumkati ane.  
Metīndjwýnh, ta ne tîn ne ar ba, amrêbê adjàkamâ  
tîn ne ar ba. Dja mrâmri tîn râ'â râ'â. Ajbit ne umao  
mỳjja kunî pytâ.

### *Jeju Djuāomâ amijo amirît.*

**9** Nà, ba ibê me akamy Djuão. Nâm me Jejukôt  
me akudjwa ijo ajkê ba itokry. Mrâmri ne Jeju  
me baro'â me bapytân ar me bajo ba. Ba kam  
me akudjwa mä Jeju'â ingrâ týx ne 'âno djan ije  
kanga kêt. Ba ne ba apêxtibê Paximukam ar ba. Na  
bäm memã Metīndjwýnh Kabën jarên memã Jeju'â  
idjujarênh iba. Nhym kam me ja ngryk ne kam  
imä,

—Kwârîk wânh mỳjja wâ jarênh kêt, ane. Ne kam  
ipa 'amŷn kam ijo têñ apêxti jakam imë ba kam  
kam ar iba.

**10** Be, pi'ôk kamrêkkam, Bēnadjwýr nhõ akati-  
jakam ne ba arek maro nhŷ nhym Metīndjwýnh  
Karõ ar ijo ba. Ba kam me'õ kabën ma. Me'õ kabën  
týx kute poti kakôr týx pyràk. Ikôt ne imä kabën ne.  
Ne imä,

**11**—Ba ibê mỳjja kunî krax ne ajte ibê mỳjja kunî  
'ênhôt. Ba ren ije kàjkwamë pykamë omûnh 'âno  
idjäm kêt nhym ren amrêbê amijo ajkê nhym ren  
mỳjja kunî kêt ne. Ê, amrê têñ mỳjja pumûn 'â pi'ôk  
no'ôk, ane. 'Â pi'ôk no'ôk ne kam memã ano. Me  
kute amim Jeju mar ne apýnh kute kôt aben pydji,  
me jamä dja ga ano. Me kute apýnh krî rûnhkôt

'ã aben pydjibê 7, ar kute Epexukam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Emĩnakam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Pegamukam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Xixirakam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Xadjikam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Pirapijkam 'ã aben pydjijamẽ, ar kute Raodjikam 'ã aben pydjijamẽ, mekmã dja ga aje mỳjja pumûnhja'ã pi'ôk no'ôk ne ano, ane. Näm ã imã kabẽn ane.

<sup>12</sup> Ba kam 'yr akẽx. Ije mỳj me'õ kute imã kabẽnja pumûnhmã 'yr akẽx nhym ngônhpôkti kubê 7 ne ku'ê ba omû. Kẽn karȳro ngônhpôkti.

<sup>13</sup> Nhym kam ipôkri dja. Kute me'õ my pyràk ne dja. Näm kubékà ryti jadjàn o dja. Kubékà rytija ne parkõn 'anh itep nhym 'ã dja. Ne kẽn karȳro amirunh pren 'ã dja. <sup>14</sup> Ne kĩ jaka: kute àk kaka jaka ja pyràk. Kute kadjat nhĩ jaka pyràk. Nhym no pôkja kute kuwy pôk pyràk. <sup>15</sup> Ne par jadjênh. Kute ngônh nhipêx djàkam me kute 'ã ngrão pôx nhym adjênh pyràk. Nhym õkrekam krikrit kute ngô rãrãkti: pyràk. <sup>16</sup> Ne ubôkjao kanhêtireo 7 ne 'amŷn o dja nhym kam aktã kàx djwa mextire ajkwa krekre kurûm kato. Ne nokre jadjênh kute kàjkwa nhipôkri myt mrãnhkam adjênh ja pyràk.

<sup>17</sup> Ba omûn kam itu mýrbê tým kute ityk pyràk ne itu mýrbê tým ne nõ, itîn prâme. Nhym kam ta ijã ikra dji, ubôko ijã ikra djin kam imã,

—Kwärïk wânh atñ prâm kêt. Ba ibê mỳjja kunî krax ne kam ajte ibê mỳjja kunî 'ênhôt. <sup>18</sup> Bajbit ne ba ije amitîn mar. Arŷm ne ba ty ne kam arŷm ajte itîn ne. Amrê ipumû. Ba dja ba itîn rã'ã rã'ã. Ba ne ba ikabêno me tyk kadŷ me anor djwŷnh ne kam ajte ikabêno me tyk nhõ pyka'yr me anor djwŷnh.

<sup>19</sup> Aj, dja ga on 'ã pi'ôk no'ôk, aje omûnhja'ã pi'ôk no'ôk ne. Arÿm kator ga aje omûnhjamë mìjja kraxje kator kêt rã'ämë. Amë dja ga 'ã pi'ôk no'ôk ne. <sup>20</sup> Mìkam ne ba kanhêtireo 7 idjubôko 'amìn o dja ga omû? Ne kën karÿro ngônhpôktio 7jadjwÿ, mìj ne ja? Bir, ba amã arê ga ama. Ë, ngônhpôktio 7ja ne kubê apÿnh krî djàri me kute amim imar ne kute ikôt aben pydji 'ã akre kubê 7. Apÿnh krîkam me kute ikôt aben pydji'ã akre kubê 7 ne ja. Nhym kanhêtireo 7ja ne kubê apÿnh krî djàri me kute ijã abeno bikprõnhja kadju mrãnh djwÿnh ta ne 'ã akre, ane.

Nâm ã Jeju imã kabẽn ane ba kuma.

## 2

*Epexukam ar ja arÿm kum Metîndjwÿnh kînh ngrire.*

<sup>1</sup> Nhym kam ajte imã,

—Ë, ar kute krîraxbê Epexukam amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadju mrãnh djwÿnhjamã dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabẽn jarë. Ba ibê Bënjadjwÿr Jeju dja ga arkum ikabẽn jarën arkum, “Ë, ba ije idjubôko kanhêtireo 7 ne 'amÿnhja, ne ba kën karÿro ngônhpôktio 7kam imrãnhja, ba. Ba ne ba ar amã ikabẽn ne.

<sup>2</sup> Gar ikabenkôt ar amijo aba ba arÿm omû. Ar adjapênh rax, ar aje ijäno adjäm ne aje ikanga kêt ba arÿm omûn kam ikînhkumrëx. Nã gãm ar abê me axwe kînh no kati ba arÿm omû. Nhym me wã we kute ‘Jeju kute ar ijanor’ anhýrja gar te kabẽn mex jabej kam aman kam arÿm prîne mekmä akato. Me wã ne me 'êxnhîkumrëx. Me tãm ne gar arÿm

mekmā akaton abê me kinh no kati. <sup>3</sup> Nā gām ar ijāno djan amibê ijo abiknor kêtakumrēx ne. Nām me ikôt ar ajo ajkē gar tu ate akrān aje amibê ikanga kêt ba arȳm omūn kam ikīnhkumrēx ne.

<sup>4</sup> Bep mỳjja pydji ne ba omūn ikaprīre. Amrēbê ar aje amim ijo amirīt totokbê ne gar amā ijabê ne jakam arȳm amā ikīnh ngrire. <sup>5</sup> Gop ar amim akaton wānh ajaxwemā anhiren iwyr amijo akēx. Nā gām ar ibê amiptar mex ne. On ar ajte akubyn amā ijabēn kam ajte akubyn imā apê kute amrēbê imā ar adjapênh ja pyràk. Dja gar ã anhŷr kêt ba wām ar awyr tēn kam ar abê ngônhpôktiwā kaba nhym arȳm âm djà kaprȳ.

<sup>6</sup> Nhym bep me punubê Nikôrij, me tām, me kabēn punu ar baja. Me tām ne gar me kabēn punukam amā me kurékumrēx. Mrāmri, kam ne mexkumrēx. Mrāmri ne gar amā me kabēn punuja kurékumrēx. Kam ne mexkumrēx. Badjwý ne ba imā mekbê Nikôrij me kabēn punukam imā me kurékumrēx.

<sup>7</sup> Gora ar ajamak mex jabej on ama. Metîndjwýnh Karō ne ar kute amim imar ne apýnh kute ikôt aben pydjijamā kabēn. Gora ar prîne kabēn ja ma. Ë, ar me kuràm atŷx ne aje ijāno adjâm, ar gajbit dja ba ar amā pidjô kute meo tînja jarê gar gajbit ku. Pidjô kute meo tînja ne Metîndjwýnh nhô pykakam dja, kàjkwakam Metîndjwýnh nhô pyka mexkumrêxkam. Tām dja gar ku”, ane. Nām ã Jeju imā kabēn ane. Ba ibê Djuão ne ba kuman ar amā arẽ.

### *Emînakam ar ja tokry.*

<sup>8</sup> Nhym kam Jeju ta ajte imā,

—Ê, krîraxbê Emînakam ar kute amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadju mrânh djwînhjamâ dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikab  n jar  . Ba ib   B  njadjw  r Jeju dja ga arkum ikab  n jar  n arkum, “Ê, ba ib   mỳjja kun   krax ne kam ajte ib   mỳjja kun   '  nh  t. Ba ne ba tyn kam ajte it  n ne. Ba ne ba ar am   ikab  n ne.

<sup>9</sup> Me kute ar ajo bik  nhja ne ba ar  m om  . Ar anh   mỳjja k  t, anh   n  kr  x k  tja ne ba ar  m om  . Nhym bep kati, n  jar anh   n  kr  x kumex. Mr  mri pykakam ar abakam ar  m anh   mỳjja k  t nhym bep k  jkwakam anh   mỳjja kumex. Nhym me kw  ta amijo Met  ndjw  nh kra, amijo mekb   idjaer ne ar ajapry ar o ba, ba ar  m om  . Dj  m mekb   Met  ndjw  nh kra? Kati, Xatanaj nh   àp  nh ne w  ne kam m   k  t ar aben pydgio ba. <sup>10</sup> Kw  r  k w  nh gar am   me uma k  t. Gora ar at  x. Dja me ī ar ajo ajk   ga ar atokry. Gora ar at  n pr  m k  t. Ê, godja me ī Xatanajb   me axwe nh   b  njadjw  r kab  nk  t mekb   ij   dj  kam ar akw   r  , ar aje ikanga jabej. Be, akati kun  k  t dja me ar ajo ajk   gar atokry. Nhym kam ar  m me kute ar ajo bik  nh'   akatib   10 nhym kam me ar  m ar ajo bik  nh k  t ne. Gora ar ij   angr   t  x ne ij  no dja. Godja me te ar apa gar ij  no dja ba kam p  nh ar ajo t  n gar at  n r  '   r  '  .

<sup>11</sup> Gora ar ajamak mex jabej, on ama. Met  ndjw  nh Kar   ne ar kute amim imar ne ap  nh kute ikôt aben pydjijam   kab  n. Gora ar pr  ne kab  n ja ma. Ê, ar me kur  m at  x ne aje ij  no adj  mja, ar gajbit dja gar atyk nhijukri ajte atyk k  tkumr  x. Arkati”, ane. N  m    Jeju im   kab  n ane. Ba ib   Dju  o ne ba kuman ar am   ar  .

*Pegamukam ar ja kwè prō prām.*

<sup>12</sup> Nhym kam Jeju ta ajte imā,

—Ê, ar kute krīrAXBÊ Pegamukam amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadŷ mrānh djwŷnhjamā dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabēn jarē. Ba ibê Bēnjadjwŷr Jeju dja ga arkum ikabēn jarēn arkum, “Ê, ba ne ba ar amā ikabēn. Ba ijkwa krekre kurūm aktā kàx djwa mextire kator djwŷnh, ba ne ba ar amā ikabēn ne.

<sup>13</sup> Xatanaj kute meo ba djàkam ne gar te ar aban amex rā'â ba arŷm ar apumû. Be, nā gãm ar ijã angrà tŷx ne aje amibê ikanga kêt. Djä nā gãm ar me kudjwa aminêje memâ kum, ‘Jakam arŷm ije amim Jeju mar kêt. Arŷm imâ kînh kêt’, ane? Kati, ar aje â memâ anhŷr kêtkumrêx. Nhym me arŷm ar anhõbikwa Äxipanh bî gar mâ amâ ikînh ne aje ikanga kêtkumrêx ne. Nà, Äxipanhdjwŷ kum me uma kêt ne tu memâ ijarênh 'âno dja nhym me kubî, wâkam, Xatanaj môr djà wâkam. Nâm me te kubî gar mâ amâ ikînh ne. Ba arŷm omûn ar akam ikînh ne.

<sup>14</sup> Bep me kute me kabēn punukôt amijo ba ja tâm ne ba imâ me kînh kêt. Ar akwŷ ne gar me bakukâmâre 'ôbê Barâokôt ar amijo aba. Djäm Barão mex got. Nâm mekbê idjaer kurê djwŷnhbê Barakimâ mekbê idjaer'â karô. Kute mekbê idjaer o bikênhmâ ne mỳjja punu'â kum karô. Mekbê idjaer kute mry punu krênmâ, me kute mỳjjao Metîndjwŷnh karô nhipêxjamâ mry nhôr ja kute krêñ ne amijo bikênhmâ. Ne ajte me kute abenbê prôo àkînh ne arîk prôo prâmo kumexmâ. Me kute â amijo bikênho anhŷrmâ ne me'â kum karô.

Nhym kam ô'ã Baraki mekbê idjaero bikënh o ba.  
 15 Nhym ar akamdjwìy mekbê Nikôrij ã kabën ane,  
 ã memã 'ã karõo ane. Nhym ar akwìy kabën punu  
 jakôt ar amijo ba.

16 On ar amim akaton wãnh ajaxwemã anhiren  
 iwìyr amijo akëx. Dja gar amim akator kêt ba ar  
 awìyr bôx ne me kabën punuja'yr iprôt ne. Ijajkwa  
 krekre kurûm aktâ kàxdjwa mextire katorjao dja  
 ba me'yr iprôt ne.

17 Gora ar ajamak mex jabej on ama.  
 Metïndjwìyh Karô ne ar kute amim imar ne apÿnh  
 kute ikôt aben pydijjamã kabën. Gora ar prîne  
 kabën ja ma. Ë, ar me kuràm atÿx ne aje ijâno  
 adjâmja, ar gajbit dja ba ar amã djwìybê mỳj ne ja  
 ngã, djwìyo bipdjurja ngã gar krê. Ba kam ajte ar  
 atÿxmâbit apÿnh kën mère, kën jaka ngã. Ne kam  
 ajte ar amã kën ja no'ôk, apÿnh ar anhidji ny'ã kën  
 no'ôk ne kungã gar kam omû. Atemâ me ja kute  
 ar anhidji nyja mar kêt. Ar gajbit, ar atÿxbit, ije  
 apÿnh ar amã kën nhõrja, ar gajbit dja gar apÿnh  
 aminhidji nyja ma", ane. Näm ã Jeju imâ kabën  
 ane. Ba ibê Djuão ne ba kuman ar amã arẽ.

### *Xixirakam Djedjabeu ar noo akno.*

18 Nhym kam Jeju ta ajte imã,

—Ë, ar kute krîraxbê Xixirakam amim imar ne  
 kute ikôt aben pydijja kadgy mrânh djwìnhjamã  
 dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabën jarẽ.  
 Ba ibê Bënjadjiwìyr Jeju dja ga arkum ikabën jarẽn  
 arkum, "Ba ne ba ar amã ikabën ne. Ë, ba, ibê ne  
 Metïndjwìyh kra ne ino pôk kute kuwy pôk pyràk,  
 ne ipar jadjênh kute ngônh nhipêx djàkam me kute

'ã ngrão pôx nhym adjênh pyràk, ba ne ba ar amã ikabẽn ne.

<sup>19</sup> Gar kôt amijo aba, ba arȳm omûn kam ikînhkumrêx. Gar amã aben jabên amã Metîndjwînh jabê ba arȳm omû. Gar tu amim imarkumrêx ne ijã angrà tÿx ba arȳm omû. Ar adjàpênh rax ba arȳm omû. Nã gãm ar ijãno djan amibê ikanga kêtkumrêx ba arȳm omû. Nã gãm ar ikôt amijo aba. Amrêbê ne gar ikôt amijo aba ngrire ne kam amijo t n amijo t n arȳm ikôt amijo am r mex ne.

<sup>20</sup> Nhym bep mỳjja pydji ne ba omûn ikapr re. Nã gãm ar amã me'  nîb  Djedjabeu k nh. N m we amijo Metîndjwînh kab n jar nh djwînh ne kam mỳjja punu'  inh   p nhm  kar n '  arkum apn . Inh   p nh kute abenb  pr o  k nh ne ar pr o pr m ba ne kam kute amijo bik nhm .

Ne kam ajte ar kute mry punu kr nm , me kute mỳjja we Metîndjwînh kar n nhip xjam  kute mry nh r nhym ar kute kr n ne o kute amijo bik nhm . N m '  Djedjabeu inh   p nhm  mỳjja punu'  kar o ane, ne '  arkum  pn ho ane.  
<sup>21</sup> N b m te amiw r kam ama. Kute amim kator ne w nh axwem  irern iw r amijo ak xm  te amiw r kam ama nhym kute mij n pr m ja kanga k t ne amim kator kêtkumr x. Kum axwe k nh r ' .

<sup>22</sup>  , dja ba nija' r b x ne kam n r dj kam kum , n r dj  t mkam dja ba kum n kam pr ne o ajk . Me my kute n nhjam  ro'  dja ba pr ne meo ajk . Dja me kum axwe k nh r '  ne nija kanga k t ne iw r amijo ak x k t, ba kam pr ne meo ajk  nhym me kam tokry. <sup>23</sup> Ne ni krajadjw  pyka m  o amr .

Apýnh ar aje amim imar ne ikôt aben pydjija kuní aje imã akator kadgy. Ba ije ar ajamakkre kad-jwýnhbêmë anhõkre kadjwýnhbê aje mỳjja mex nàr mỳjja punu'ã amim karõ jabej ije ar akamñh ne kôt ije ar anhõ pýnhkôt ar amã o pãnh djwýnh. Gar kôt aje imã akator kadgy dja ba ni krajadjwý pyka mẽ o amrâ.

<sup>24</sup> Bep ar aje me kabën punukôt amijo aba kêtjamã, wãkam, Xixirakam ar aje me kabën punu kôt amijo aba kêtjamã dja ba ajte ikabën 'õ jarênh kêt. Mrämri ne ar aje ikôt amijo aba ne ar aje Xatanaj kukràdjà mar präm kêtksam amexkumrëx. Nhym me ate we kute Xatanaj kukràdjà bipdjurja marmã we, 'Mexkumrëx gu me kuma', anhýrja djãm me mex got. Axwe punu gar kôt amijo aba kêtksam amexkumrëx. <sup>25</sup> Gora ar mã ikôt ar amijo aban ijã angrà týx rã'ã: ba akubyn bôx.

<sup>26-28</sup> Ë, ar me kuràm atýx ne aje ijãno adjãmja, ar aje ikabën mar ne aje ikôt amijo aba rã'ãn aje o atêm ne o atêm ne arým aje inomã měnhja, ar ajã dja ba běnjadjwýr rẽ gar kam inhijuk'ã meo aba.

'Apýnh me ba djari dja gar meo aba, ar apymao meo aban meo aba týx ne. Meo aba týx ne, nhym me'õ axwe gar kam prîne o ajkë, me kute kàxo àbêr djào kute ngyo ngônh totyk ne prîne ka'ekja pyràk. Dja gar ã meo aba týxo ane.'

Be, Ibãmbê Metîndjwýnh ne ijã běnjadjwýr mẽ. Dja ba kam amidjô'ã ar ajã kurê gar kam ikabenkôt meo aba. Dja ba kam ajte ar akînh djà kadgy ar amã umajýrtiredjwý ngã, akati maktã umajýrtire ja ngã.

<sup>29</sup> Gora ar ajamak mex jabej on ama. Metîndjwýnh Karõ ne ar kute amim imar ne apýnh

kute ikôt aben pydjijamã kabẽn ne. Gora ar prîne kabẽn ja ma”, ane. Nãm ã Jeju imã kabẽn ane. Ba ibê Djuão ne ba kuman ar amã arẽ.

### 3

#### *Xadjikam ar ja kute me atyk pyràk.*

<sup>1</sup> Nhym kam Jeju ta ajte imã,

—Ê, ar kute krîraxbê Xadjikam amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadgy mrãnh djwînhjamã dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabẽn jarẽ. Ba ibê Bênjadjwîr Jeju dja ga arkum ikabẽn jarën arkum, “Ê, ba ne ba ar amã ikabẽn. Ba ije Metîndjwînh Karõ kute amijo 7 ije amînhja, ne ije kanhêtireo 7 ne amînhja, ba. Ba ne ba ar amã ikabẽn ne.

Nãm me we ar amex jarẽ. Bep kati, ar ajaxwekam kute ar atyk pyràk. Ba arîm ar apumû.

<sup>2</sup> On ar ano mex, atîn rã'âri, ne akubyn amijo tÿx, amijo mex, ar atyk kêtri. Nã gãm ar amijo aba punu ba te ar apumû, te ar aje kôt amijo aba jabej te ar apumû ne kam ar amã, ‘Ê, Ibãmbê Metîndjwînhmã ar amex kêtkumrëx’, ane.

<sup>3</sup> Gop ar ajkam ama. Amrêbê me kute ar amã arênh gar arîm aje markumrëx tãm dja gar tu markumrëx ne kôt amijo aba. Kôt amijo aban on wãnh ajaxwemã anhiren iwîr amijo akëx. Dja gar amim akator kêt ba kam ar ajaêrbê ar awîr bôx. Kute me àkînhî me aêrbê kute mÿjjao àkînh ne kute mebê mÿjja jamînh ja pyràk. Dja ba ã ar ajaêrbê ar awîr ibôxo ane. Dja gar ibôx djàkôt imar kêtkumrëx ba ar ajaêrbê bôx.

**4** Bep krîbê Xadjiwâkam ar angrêre ne gar amrânh mexkumrêx rã'ã. Ne kam ar angrêre amrânh mexkumrêx kute mrämri ne me kute kubékà mex, 'ã ngrâ kêt kute angjênh ne 'ã mrânhja pyràk. Nã gãm ar ã amexo ane. Ar ga dja gar ikôt mrän ikudjwa kubékà jaka jangij ne 'ã mrä. Nã gãm ar amrânh mexkumrêx. Nhym kam kubékà jaka kadjy ar amex. Täm dja gar angij, amrânh mex pânh angijn 'ã mrä.

**5** Be, ar me kuràm atìy ne aje ijâno adjâmjabit dja gar ã kubékà jaka jangjênh ne 'ã amrânh ho ane. Ba kam pi'ôk no'ôkkam anhidji jarijwâ o ibingrành kêt, me tîn rã'ã rã'ã'ã pi'ôk no'ôkkam ar anhidjio ibingrành kêt ne. Ne kam ajte dja ba Ibämmâ inhýtâ ar ajarë, Ibämmë Ibäm kadjy mrânh djwýnhmë arkum inhýtâ tu kàj bê ar ajarë ne kum, 'Be, inhô me ja ne me ja.' Be, dja ba ã kum ane.

**6** Gora ar ajamak mex jabej on ama. Metîndjwýnh Karõ ne ar kute amim imar ne apýnh kute ikôt aben pydjijamâ kabën ne. Gora ar prîne kabën ja ma", ane. Näm ã Jeju imâ kabën ane. Ba ibê Djuão ne ba kuman ar amâ arë.

### *Pirapijkam ar Metîndjwýnh kabenkôt amijo ba.*

**7** Nhym kam Jeju ta ajte imâ,

—Ê, ar kute krîraxbê Pirapijkam amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadjy mrânh djwýnhjamâ dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabën jarë. Ba ibê Bênjadjwýr Jeju dja ga arkum ikabën jarën arkum, “Ê, ba ne ba ar amâ ikabën. Ba imexo ipyma ne mrämri ikabenkumrêx ne ijêxnhî kête kumrêx ne kam ar amâ, ‘Ba ne ba ije inhingêt kukämâ Dawi nhürkwâkam o kajkep djwýnh. Ba

kikre'ã kuta nhym mìj me'õ godja 'ã ijê? Ba 'ã ijê nhym mìj me'õ godja 'ã kuta?"

<sup>8</sup> Bir be, gar ikôt amijo aba ba arỳm omü. Djä nã gãm ar atyx kumrêx? Katì, kàjbê ar atyx ba arỳm ar apumü. Nã gãm ar te atyx ngriren mã ikabënkôt ar amijo aban aje ikanga kêt-kumrêx ba kam ar amã, 'Ba gêdja ba ar amã kikre'ã kuta. Mìj me'õ gêdja ar abê'ã ijê? Ba dja ba ar ajo iba. Mìj me'õ dja inê?' ane.

<sup>9</sup> Ë, Xatanaj nhõ àpênh 'êxnhïja, kute kôt ar aben pydjio ba, ne me 'êx ne amijo Metîndjwÿnh kra, kute amijo mekbê idjaer, djäm mekbê idjaer djwÿnh got, me ja me tãm gêdja ba ar awÿr me pa 'amÿn meo mõn ar akuka kônh me umjuw nhym me kam pijàm djàje ar akuka kônh ibôn krñ ar amã arax jarën kam tu ar amarkumrêx. Imã ar ajabêkam kôt me kute mar ne kute ar ajã, 'Jeju kum ar abêja pumü', anhÿr kadji dja ba ã meo ane.

<sup>10</sup> Ije ar amã, 'Dja me te ar ajo ajkë gora gar mã ijã angrà tÿx ne ijäno djan ikanga kêt', anhÿrkôt ne gar amijo aba. Nhym me te ar ajo ajkë gar mrämri ijäno djan ikanga kêt. Kam dja ba ar apytà. Ije me kunõ ibikënhkam dja ba arỳm ar apytà. Dja ba pyka kunikôt ije me kabi kadji meo ajkë. Dja ba apÿnh pyka djàri me kunî kabi, me kute imã kator kadji me kabin meo ajkë. Nhym bep ar amexbit dja ba ar apytà.

<sup>11</sup> Arỳm ibôx 'yr. Gora ar arek ikabënkôt ar amijo aba rã'ã: ba kam ar amã o pãnh, ar amã ar akînh djà ngã. Kwärïk wãnh me'õ ar abê ikurê kêt. Dja me'õ ar anoo aknon ar abê ikurê gar kam akînh djà býr kêt ne. Dja gar arek amijo aban arỳm ikam amim akînh djà by.

**12** Ë, ar me kuràm atìyx ne aje ijāno adjām, ar gajbit dja ba amim ar apumjuw, Ibāmbê Metīndjwýnh nhürkwätkam ar apumjuw garaku'ê rã'ã rã'ã, kute Metīndjwýnh nhürkwätkam par pyràk ne aku'ê, Metīndjwýnh kuka kônh aku'ê rã'ã rã'ã akator kêt. Ba dja ba ar ajā Ibāmbê Metīndjwýnh nhidji no'ôk, ne kam ajte ar ajā krí nhidji no'ôk, Ibāmbê Metīndjwýnh nhõ krí mex nhidji dja ba ar ajā no'ôk ne. Krí mexja, Djeruxarë nyja, Ibāmbê Metīndjwýnh kurûm rwýkja, kàjkwa kurûm rwýk, ja tâm nhidji dja ba ar ajā no'ôk ne. Ne kam ajte ba aminhidji ny ar ajā no'ôk ne, ar atìyx ne aje ijāno adjämja'ã aminhidji no'ôk ne.

**13** Gora ar ajamak mex jabej on ama. Metīndjwýnh Karô ne ar kute amim imar ne apýnh kute ikôt aben pydjijamã kabẽn. Gora príne kabẽn ja ma”, ane. Nâm ã Jeju imã kabẽn ane. Ba ibê Djuão ne ba kuman ar amã arë.

### *Raodjikam ar kute ngô kàjbê kangro pyràk.*

**14** Nhym kam Jeju ta ajte imã,

—Ë, ar kute kríraxbê Raodjikam amim imar ne kute ikôt aben pydjija kadjy mrãnh djwýnhjamã dja ga pi'ôk no'ôk ne. Dja ga arkum ikabẽn jarë. Ba ibê Bënjadjwýr Jeju dja ga arkum ikabẽn jarën arkum, “Ë, ba ne ba ar amã ikabẽn. Ba, ibê ne Mrãmri. Ba ije mrãmri katât memã Metīndjwýnh kabéno amirít djwýnh ne ba mrãmri ikabéenkumrëx. Metīndjwýnh kabéenköt ne ba ibê miglija kunî nhipêx djwýnh.

**15** Gar ar aba ba arìym ar apumû. Djäm we ar amã ikurê nàr kon djäm we ar amã ijabê. Arkati. Nã gãm ar amã ikurê kêt ne kam ajte amã ijabê

kêt. Ar aje ngô kàjbê kangro pyràk, ajakry kêt ne kam ajte akangro kêt. Gop on ar ajakry nàr kon on akangro rax. Ba gop kôt kuma, ar apunu ma nàr kon ar amex ma. <sup>16</sup> Nhym bep katî, ar kàjbê akangrokam ije ar amar mex kêt. Kam dja ba ar ajo aptô. Ar ajakry kêt ne ar akangro kêt ne aje ngô kangro kajgo pyràkkam.

<sup>17</sup> Nâ gãm we ar, ‘Arìy়m ne inhõ nêkrêx kumex. Nâ bãm prîne inhõ mìjjao aptà nhym kam kumex. Arìy়m inhõ mìjja kunî bikâr ne ibê 'õ'ã kâtàm kêt.’

Kê, djãm ar aje amimar got. Nâ gãm ar prîne amijo ajkê. Ne akaprî mex ne. Ne abikênh mex ne. Ar ano rã ne anhõ kubékà kêtakam tu irâri ar abajakam. Djãm ar aje amimar kêt? <sup>18</sup> Kam dja ba ar amã mìjja jarën ar amã, ‘E, on kẽn karýr mextireja, ngônh nhipêx djàkam me kute 'ãngrão pôx nhym mextire ja dja gar 'ã ijwù ba ar amã kungã gar abyn arìy়m amimex, arìy়m abikênh kêt. Ne kam ajte ar kubékà jaka'ã ijwù ba ar amã kungã gar kam arìy়m angjê. Angjén irâri ar aba kêtakam apijâm kêt. Ne kam ajte ar anokam pidjy'ã ijwù ba ar amã kungã gar arìy়m o amino djy ne arìy়m ano mex.’

<sup>19</sup> Me axwe nêje ne ba memã ibëñ tÿx ne imã me kinhja ne ba memã uwëk màt ne. Kam dja gar on amim akaton wãnh ajaxwemã anhiren akubyn iwýr amijo akëx.

<sup>20</sup> E, gop ar ikabëñ ma. Ota ba arìy়m ar awýr bôx ne kikre kabem dja. Ar ajõ imã kikre'ã ta. Ba wãm awýr wadjà gu baro'ã aben kuka kônh banhõ kwý krêno nhý ga arìy়m akñ:nhkumrêx. Gop ar ajõ aje ikabëñ mar jabej, on kikre'ã ta.” Näm ã Jeju me

kunîmã kab n ane. Me kute Jejuo aminh m  ne   kab n jar nho ane ne kam ajte mem  kum,

**21** “ , me me kur m at x ne aje ij n  adj m , me gajbit dja ba me am  ar  ga me ikr  dj kam inhik '  nh . Me ga dja gu me ar meo baban bakab no me ano. Me me bam   p nhm  dja gu me bakab no me anor ar o baba. Ga ba it x ne ije Ib m ' no idj m ne ije amijo imr nh r ' n ije aminhinom  amim nhja pum . Ije kanga k t ne ije aminhinom  amim nh ne kam Ib m nhik '  inh r ne ije ikab no me anorja pum . Dja ga me   ikudjwa at x ne ij n  adj mo ane.

**22** Gora me ajamak mex jabej on ama. Met ndjw nh Kar  ne mete amim imar ne ap nh kute ik t aben pydjijam  kab n. Gora pr ne kab n ja ma”, ane. N m   Jeju im  kab n anen kam o ino re. Ba ib  Dju o ne ba kuman me am  ar .

## 4

### *Met ndjw nh kr  dj tikam nh .*

**1** Nhym kam ijkri atem  m jja kato ba om . K jkwakam kikre'  'yr ne dja ba om . Nhym kam ajte me'  im  kab n ne,  b e kute im  kab nja, kab n kute poti kak r t x pyr k, ta ajte im  kab n ne im ,

—Amr  t  ba am  m jja jakre, m jja kraxje kator k t dja ba anh r djw nhr m am  o amir t ga anoo anh t  om  nhym bep t mr m dja amir t ne, ane. N m   im  ane.

**2**   im  anh rm  ro'  Met ndjw nh Kar  iw r ruw ne m  ijo t n ijo wabi. Nhym n jar k jkwakam b njadjw r kr  dj  rax dja nhym kam ary m me' 

kam nhŷ. <sup>3</sup> Me'õ ūrja ne adjênhо tuknī. Kute kēn ngrāngrāmē kēn kamrēk kakrātyk, o me ikrakam râx ne o ūkredjē karŷr jadjênh tŷx ja pyràk. Nâm ã me'õ ūrja jadjênh kute kēn ja jadjênhja pyràk ne nhŷ. Nhym kam djwŷngwŷnhtire ne krī djàmã ipôk ne wajêt ne kam adjwŷnhdjwŷ adjênh. Kute atemã kēn ngrāngrã 'õdjwŷ jadjênh tŷx ja pyràk. Nâm ã djwŷngwŷnhtire adjênh ã anen krī djà raxmã ipôk ne.

<sup>4</sup> Nhym krī djà raxjamã me krī djà kryre ipôk ne. Apŷnh me krī djà kryre ku'ê djâri 'ã akrekam kubê 24. Nhym mebêngêtte kam krī. Kubékà jaka jangij ne kam kam krī. Ne kēn karŷro krâdjê, bênjadjwŷr krâdjê ne me kutu.

<sup>5</sup> Nhym krī djà raxja kurûm adjênhо amikurwŷ ne kam krako dja. Kabênmê adjênhmê krakmê o akâ. Nhym krī djà rax kabem ne ngônhpôktio 7 ne pôko ku'ê. Ngônhpôktija kubê Metîndjwŷnh Karõ kute amijo 7ja. <sup>6</sup> Nhym ajte krī djà rax kabem ne mỳjja karŷr kute imôti pyràk ne nõ. Kute ixeo imôti pyràk ne nõ. Karŷr kute kryt karŷr pyràk ne nõ.

Nhym mỳjja tûn amânhkrut ne amânhkrut ne krī djà raxmã ipôk ne, nhym ipôkri krī djà rax dja. Nhym mỳjja tñja kute krī djàmã ipôkja ïkam no kumex, ibûmkam non õngakkam no. <sup>7</sup> Nhym mỳjja tûn kutewaja kute rop djâkrêbê rijão pyràk, atâri ja kute mryti kra pyràk, atâri ja nokre kute mebêngôkre\* nokre pyràk nhym kute katêja kute àkkajkritti tor pyràk. <sup>8</sup> Nhym apŷnh mỳjja tûn djâri ara kumex. Ar ï pŷnhkôt ara kubê 6'ã kabê.

---

\* <sup>4:7</sup> Apŷnh me õ pyka djâri kunikôt ne me kunî bêngôkre. Kubékà jakamê me kakrâtykmê me babêngôkremê ne me kunî: bêngôkre.

Nhym arakam no kumex. Ara nhibũmkam no. Ara nhõkrekam no.

Ne ar ngrer ba. Ngrer ba rã'ã rã'ã. Kute ngrero ino rer kêtakumrêx. A'urimë akamàtmë kam ar ngrer ba rã'ã rã'ã. Näm ar,

—Mex, mex, mex. Metindjwình ne mexo umakumrêx. Näm Bënjaduwìr raxkumrêx. Tìxo kubê kumkati. Näm tñ ne ar ba, amrëbê adjàkamä tñ ne ar ba. Dja mrämri tñ rã'ã rã'ã.

Näm ã ar ngrero ane, ã kute kum mex jarënh ane.

**9-10** Mỳjja tñ amãnhkrut ne amãnhkrutja ã kute krí djà raxkam ÿrjamä mexmë umamë raxmë amikïnh jarënh ane. Metindjwình tñ ne ar ba rã'ã rã'ãjamä arë. Ar kute kum arënh kunïköt ne mebêngëtte kubê 24ja tu mýrbê rôrôk ne. Krí djà raxkam ÿrja kabem, pijàm djàje tu mýrbê rôrôk ne. Mrämri ne Metindjwình tÿxkumrêx ne tñ rã'ã: rã'ã. Kam ne kuka kônh mebêngëtte kubê 24ja pijàm djàje tu mýrbê rôrôk ne. Ne kam tu kabem krâdjê mexjamä ire. Tu kabem krâdjê mexjamä ire nhym wanh ikwã. Nhym me kam kum mex jarë. Kum mex jarë ne kum,

**11** —Me inhõ Bënjaduwìr, me Itñ djwình, gajbit ne ba me amä amextire jarënh amä apymamë arax jarënh amä atìx jarë.

Mỳj me'õmë ne gar aje aben pyràk? Kati, apydji.

Gajbit ne ga mỳjja kunï 'y.

Gajbit ne ga tu amim mỳjja kunï'ã karõ nhym arìym tñ ne apôx. Ga ne ga mỳjja nhipêx nhym apôx, ane.

Näm ã mebêngëtte kubê 24ja Metindjwìnhmä mextire jarënh ane.

## 5

*Mrykī'ātomti jabatành nyre kute pi'ōk byr.*

<sup>1</sup> Nhym kam krī djà raxkam ūrja ubôko pi'ōk no'ōk byn o nhŷ ba omū. Näm prîne pi'ōk no'ōko tuknī. Ōkremē ibümmē prîne no'ōk. Ne kam krâkà'ā tom krīo tē. Abenmā mën̄h'ā tom krīo tē. 'Ā tom'ā akre kubé 7. Me'ō kute 'äpre bônh ne omûnh kêt kadgy. <sup>2</sup>Nhym kam kadgy mrânh djwînh tÿxkumrêx ne katon kâj bê memâ kabêñ ne memâ kum,

—Mỳj me'ō ne mexkumrêx ne kam kute pi'ōk no'ōkja'ā 'yrmâ? Kute 'ā oy djà rên̄hmâ? ane. <sup>3</sup>Näm â anen kam te me'ō mex jabej me kabi. Kute pi'ōk no'ōk'ā oy djà rên̄h ne omûnhmâ. Näm kâjkwakammê pykakammê pyka kadjwînhbê me jamê te kadgy me kabi. Ne me'ōmâ kator kêtakumrêx. <sup>4</sup>Kam ne ba arȳm muw. Me'ō mexkumrêx kute pi'ōk no'ōk'ā 'yr ne omûnh 'ō kêtakam ne ba arȳm imȳro dja.

<sup>5</sup> Nhym kam mebêngêtte 'ō imâ,

—Amȳr kêt. Ë, Djuda nhürkwâkam me'ō, Dawi tâmdjwî 'ō dja pi'ōk no'ōk'ā kuta. Tÿxkumrêx, umakumrêx. Kute rop djâkrêbê rijão pyràk. Täm, ajbit, ne tÿxkumrêx ne meo apan kam kute pi'ōk no'ōk'ā oy djâbê 7 rên̄h ne kute pi'ōk no'ōk'ā 'yr ne kute omûnhmâ.

Näm â imâ ane ba kam kuma.

<sup>6</sup> Nhym kam Metîndjwînh krī djàti nhipôkri Mrykî'ātomti jabatành nyja dja ba omû. Nhym kam kute me kute Mrykî'ātomti jabatành nyja bîn nhym ajte akubyn tîn pyràk. Nhym mỳjja tîn amânhkrut ne amânhkrutjamê mebêngêttemê Metîndjwînh krī djàtikam Mrykî'ātomti jabatành ny

djāmjamā ipôk ne dja. Nhym Mrykī'ātomti bārio 7 ne kam noo 7. Noo 7ja kubê Metīndjwŷnh Karō kute amijo 7, tām ne pyka kunïkôt ar mrā. <sup>7</sup> Nhym kam Mrykī'ātomti jabatânh nyja tēn kubê pi'ôk no'ôk by. Krī djàtikam ūrja ne ubôko kum kungā nhym kubê kuby.

<sup>8</sup> Nhym byrmē ro'ã mỳjja tīn amānhkrut ne amānhkrutmē mebêngêtte kubê 24jamē kabem tu mýrbê rôrôk ne. Apŷnh õ pŷjâbare. Atemā pŷjâbare djê krâptī. Ne apŷnh õ ngônh. Kẽn karŷro ngônh. Ngônh ja ne ipun dja. Kikre kudjì djà ne kam ipu ne. Mýjbê ne kikre kudjì djà? Me kabēn. Metīndjwŷnh nhō me ja kute kum kabēn'ã ne kikre kudjì djà amijakre.

<sup>9-10</sup> Be, mebêngêtte nhō pŷjâbaremē ngônh ipu-jamē ne me amŷn kam ngrer ba. Ngrer ny ne me arênhô ba, ne,

—Gajbit apydji ne ga amex ne aje pi'ôk no'ôk byrmā. Ga dja ga pi'ôk no'ôk byn 'ã ta. Arŷm ne me abî ga kam arŷm akamrôo meo pânh ne me pa 'amŷn me utân Metīndjwŷnh'ŷr meo tē. Nã gãm me kwŷ ra:x ne me utâ.

Apŷnh mebêngôkre ba djâri, apŷnh amyngrâri me ba djâri, apŷnh me kabēn djâri, apŷnh me õ pyka djâri kunïkôt ne ga me kwŷ pytân Abâmmâ me umjuw.

Nhym me kam kubê me kadjy Metīndjwŷnh mar djwŷnh ne me banhô Metīndjwŷnhmâ àpênh ba. Dja me Metīndjwŷnh djô'ã prîne pykabê me ja o ba, ane.

Nâm ã mebêngêtte ar ngrer ba ane.

<sup>11</sup> Ba kam ajte omûn kam me kanga ma, kadjy mrânh djwŷnh kanga ma. Me krâptî kute pi'ô

pyràk. Kubê 1.000.000 krãptî. Me'ã akre krãptî: ne ba omûn kuma. Djãm me krãre got. Nãm me krã djàtimë mỳjja tînmë mebêngêttemë kum ipôk ne. Ne kàj bê kabëno kumex, ne,

**12** —Mrãmri ne ga gajbit amex. Mỳj me'õ got kute apyràk?

Gajbit ne ga amexo me kunî jakre nhym me abî. Abê mrykî'âtomti jabatanh ny pràbê abî.

Nhym kam Metîndjwînh arym ajã bënjadjwîr rax më. Nhym kam apýnh me pyka djari kute õ nêkrêx amã kumex ga aje ar o abamã.

Ga gajbit ano mex ne atyx. Gêdja me amim ajarën ajo rax ne kàjmã akamën abenmã araxo amirît, ane.

Nãm ã kadgy mrãnh djwînh kabën ane.

**13** Nhym kam mỳjja kunî kabën ne. Nhýnh ne mỳjja 'õ kabën kêt ne? Kati, kàjkwakam mỳjjamë pykakam mỳjjamë pyka kadjwînhbê mỳjjamë ngô raxbê pyka këtkam mỳjjamë kunî ne ro'ã kabën ne, —Gora gê me abenmã krã djàtikam ÿrjamë Mrykî'âtomti jabatanhnymë ar arê ne abenmã ar raxo amirît ne kàjmã ar kamë. Ar ajbit ne ar tÿx.

Gora gê me abenmã ar arê. Arkum rax jarënh râ'ã râ'ã ne.

Nãm ã mỳjja kunî kabën ane ba kuma.

**14** Nhym kam mỳjja tîn amãnhkrut ne amãnhkrutja kôt kabën ne,

—Mrãmri godja ã ane.

Nhym mebêngêtte kôt tu mỳrbê rôrôk ne adjwînhdjwîy kum rax jarë.

## 6

*Kute pi'ôk no'ôk'ã o y djà rênh.*

<sup>1</sup> Ba ibê Djuão ne ba arek omûnho dja. Nhym kam Mrykñ'âtomti jabatanh nyja pi'ôk no'ôk'ã oy djà ta ba omû. Nhym kam mÿjja tñ amânhkrut ne amânhkrut kumrëxja imã kabën. Kabën kute na krak pyràk ba kuma. Nhym imã,

—Amrë të, ane.

<sup>2</sup> Ba 'yr tñ omû nhym kawaru jakaja dja. Nhym me'õ 'ã nhÿ. Õ djudjê jamÿn o nhÿ. Nhym me kum bñnjadjwÿr krâdjê tu. Nhym kutun o nhÿ ne kam 'ã kawaru'ã të. Kute me kunñ 'ã amijo àptàr ne me'yr prôt ne kute me par ne kute mekbê pyka pytârmâ ne të.

<sup>3</sup> Nhym kam Mrykñ'âtomti abatanh nyja ajte pi'ôk no'ôk 'ã oy djà nhitepâ ja'ã kuta. Nhym kam mÿjja tñ ja jatârija imã kabën ba kuma. Nhym imã,

—Amrë të, ane.

<sup>4</sup> Ba 'yr tñ omû nhym kawaru 'õ ajte dja. Kawaru kamrêk. Nhym me'õ 'ã nhÿ. Pyka kunñkôt me kute abenwÿr prôt ne aben par kadŷ. Kadŷ ne me'õja kawaru'ã nhÿ. Nhym me arÿm kum kàxdjwa kajgo ngã, kàxdjwa kajgo jabatanh, rytire ne me kadŷ kum kungã.

<sup>5</sup> Nhym kam Mrykñ'âtomti jabatanh nyja ajte pi'ôk no'ôk'ã oy djà nhitepâ ja'ã kuta. Nhym kam mÿjja tñja jatârijadjwÿ imã kabën ba kuma. Nhym imã,

—Amrë të, ane.

Ba 'yr tñ omû nhym kawaru tykja ajte dja. Nhym me'õja 'ã nhÿ. Mÿjja pytñ'ã akre djà mÿn o nhÿ. <sup>6</sup> Nhym mÿjja tñ amânhkrut ne amânhkrutja kurûm me'õ kabën ba kuma. Näm,

—Ê, arȳm ne mekbê djw̄y kêt. Prāmkam ne me ar ba. Ota djw̄ybê trigu'ã akre pydji pānh raxi. Pānh me àpēnh rā'ã nhym akamât. Ne kam ajte djw̄y 'obê xebada'ã akre amānhkrut ne ikjēkêt adjw̄yndjw̄y pānh rax. Pānh me àpēnh rā'ã nhym akamât. Djw̄y kētkam, djw̄y kairekam. Nhym bep pidjōbê uba kangômē mỳjja kute rōny kangô pyràk ja dja o bikēnh kêt. Tām dja kumex. O ne me ajne kêt. Kwārīk wānh tām mān o bikēnh kêt, ane. Nām ã me'õ kabēn ane.

<sup>7</sup> Nhym kam Mrykī'ātomti jabatành nyja ajte pi'ôk no'ôk'ã oy djà nhitepā ja'ã kuta. Nhym kam mỳjja tīn amānhkrut ne amānhkrut kute o ino rerja imā kabēn ba kuma. Nhym imā,

—Amrē tē, ane.

<sup>8</sup> Ba 'ŷr tēn omū nhym kawaru ràràrja ajte dja. Nhym me'õja 'ã nhŷ. Me'õ nhidjibê ne Tykre. Me tyk'ã amijakre. Nhym mỳjja kute katēn tēmja. Me tyk nhō pykamā me mrānh kadjy ja ta ne kute katēn tēmja. Ar kute pyka kunikôt me kw̄y rax ne me parwā. Me kute abenw̄yr prōt ne aben par nhym djw̄y kētkam prām kute me par nhym me kanēdjw̄y kute me par nhym pykakam mry djàkrēdjw̄y kute me par kadjy. Kadjy ne ar tē. Kam dja me kw̄y rax ne ty.

<sup>9</sup> Nhym kam Mrykī'ātomti jabatành nyja ajte pi'ôk no'ôk'ã oy djà nhitepā ja'ã kuta. Nhym kam kikre kudjy djà bôr djà krakri me karō kumex. Mŷj me karō? Bir, me kute memā Metīndjw̄yñh kabēn jarēnho ba nhym kam me kute me par, me tām karō ne kumex. Nām me tīn prām kêt mex ne tu mekmā Metīndjw̄yñh kabēn jarē nhym kam me me

kupa. Me tãm karõ ne kumex ba omû. <sup>10</sup> Nhym me kàj bê kabën ne kum,

—Bënjadjwŷr Pymati, gajbit amexo apyma ne katât aje mekmâ kabën jarënh djwŷnh, mâ dja mytyrwŷ kute ga me ijo angryk ne pykakam me jao ajkë, me kute me ipar pãnh meo ajkë? ane. Näm ã kikre kudjŷ djà bôr djà krakri me karõ ã kum kabën ane. <sup>11</sup> Nhym kam me'õ mekmâ kubëkâ jaka ngã ne memã kum,

—Ê, me arek atyk djà kêtô akři ngrire. Atyk djà kêt ngrire gê me me anhöbikwa paro t n inom  kum . Me ak t me Met ndjw nhm   p nh, me akamy paro t n inom  kum , ane. Näm ã me'õ me kar m  ane.

<sup>12</sup> Nhym kam Mryk ' tomti jabat nh nyja ajte pi' k no' k'  oy dj  ja nhitep  ja'  kuta ba om . Nhym kam pyka kun  amingr k ne. Amingr k t :x ne. Nhym kam mytjadjwŷ kakr tyk ne waj t. Näm kute kub k  pyt , kakr tyk pyr k. Nhym mytyrwŷjadjwŷ no t n, no kamr k t x ne. Kute kamr  pyr k. <sup>13</sup> Nhym kanh tire jadjwŷ k jkwa kur m r r k ne. Pykakam r r k ne. Kute k k dj b r t x kute pidj  ngr ng  ka'urja pyr k. Näm ã kanh tire r r k ane. <sup>14</sup> Nhym kam k jkwa ajm  n n nh ' m t n akuno. Näm tu amijar x ne kute me kute kupip jar x pyr k, nhym kam kr nh kun  am  ajkam n kr i. Nhym ap extidjwŷ kun  am  ajkam n ikw . Näm kr nh am  kr i dj m  kre r nh ne kr i. Nhym ap extidjwŷ ikw  dj m  kre r nh ne ikw .

<sup>15</sup> Nhym kam ap nh me ba dj ri kam b njadjwŷr r nhm  me kute meo ba djw nhm  me kr kamng nh nh  b njadjw rm  me   n kr k kumexjam  me  pr rm  me kun , me kute me

pa 'amỳnh nhym memã àpênh kajgo ar bajamẽ me kute memã o pãnh kadŷjy àpênhjamẽ me kunĩ ne me amijo apdju. Me tĩn prâme amijo apdju. Nãm me kënkrekam amijo apdjun krãnhkam kẽn krakri amijo apdju. <sup>16</sup> Ne kam krãnhremã kabẽn ne kẽnmã kabẽn ne kum,

—On me inhiby arôrôk ne me ijo apdju, me ipro. Krĩ djâtikam ūrjabê me ijo apdju ba me nokre pumûnh kêt. Mrykñ'âtomti jabatanh nyjamẽ ar ngrykbê me ijo apdju. <sup>17</sup> Arým ne ar ngryk nhõ akati me iwyr bôx. Mrãmri ne ar ngrykkumrêx. Mỳj me'õ ne arkum ãmmã? ane. Nãm ã me kabẽn ane.

## 7

### *Ar kute mebê 144.000 kuka'ã idji janhôr.*

<sup>1</sup> Nhym kam ijukri kadŷjy mrãnh djwÿnh amãnhkrut ne amãnhkrut ne ku'ê ba omû. Nãm ar apÿnh ku'ê djàkam ku'ê. Nhym ja kàjkwa krax 'anh dja nhym ja kàjkwa nhôt 'anh dja nhym ar ja aktã kàjkwa nhirê'anh dja ba omû. Mỳj kadŷjy ne ar ku'ê? Apÿnh ar ku'ê djàri kute kôkbê àptârmã. Pykakam àbêr kêt ne ngô raxbê pyka kêtakam àbêr kêt ne bàkam àbêr kêt kadŷjy. Kadŷjy ne ar ku'ê.

<sup>2</sup> Nhym kam kadŷjy mrãnh djwÿnh 'õ tẽ ba omû. Kàjkwa krax kurûm ne kato ba omû. Nãm ikrakam ràxo pi'ôk no'ôk djà byn o tẽ. O kute Metîndjwÿnh nhõ àpênh'ã idji janhôr kadŷjy, Metîndjwÿnh tĩnja nhõ àpênh'ã idji janhôr kadŷjy. Nãm kubyn o tẽn kam kàj bê arkum kabẽn. Metîndjwÿnh kadŷjy mrãnh djwÿnh amãnhkrut ne amãnhkrutjamã kabẽn. Ar ja kute Metîndjwÿnh kabenkôt pykamẽ

ngô raxbê pyka kêtô bikënhmã. Ar kumã ne kâj bê kabën ne arkum,

<sup>3</sup> —Adjym, bar Metïndjwŷnh nhõ àpênh'ã idji janhômã, bar me banhõ Metïndjwŷnh nhõ àpênh'ã idji janhô gar kam pykamẽ ngô raxmẽ bào ajkë. Me kuka'ã dja bar me idji janhô, Metïndjwŷnh nhõ àpênh tamirît gar aje meo abikënh kêt kadgy. Gar kam arȳm pykao ajkë, ane. Näm ã kadgy mränh djwŷnh arkum ane.

<sup>4</sup> Nhym ar me kwŷ kräptî kuka'ã idji janhô ba omû. Me kräptî kubê 144.000 ne ar kuka'ã idji janhô. Näm mekbê idjaer apŷnh idji djâri me kwŷ'ã idji janhô ba omû.

<sup>5-8</sup> Mekbê Djudakam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Rubënkat me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Gadjikam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Axerkam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Naptarkam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Manaxekam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Ximiãojam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Rewikam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Ixakakam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Djeburõkam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Jôdjekam me kwŷ kubê 12.000.

Ne mekbê Bënjamïnkam me kwŷ kubê 12.000.

Be, näm me abenã rôrôkkam 'ã akre kubê 144.000.

### *Me kräptî: kubékà jaka jangij.*

<sup>9-10</sup> Nhym kam ijukri, be, me kräptî: ne me kumex ba me omû. Axwe me kräptî. Näm me te kute me'ã akremã. Djäm me kräre got. Näm me kute pi'ô pyràk ne kumex. Mŷj xê ne kumex?

Bir, apŷnh mebêngôkre ba djàri, apŷnh amyngràri me ba djàri, apŷnh me õ pyka djàri, apŷnh me kab n djàri kun k t ne me kw  Met ndjw nho aminh n kr  dj ti kabem aben  r r k ne kumex ne Mryk ' tomti jabat n ny kabem kumex. N m me kub k  jak  jangij ne o kumex ne b  byn o kumex ne kam k j b  kab n ne,

—Be, mr mri ne me banh  Met ndjw n, ajbit kub  me bapyt r djw n. T m, kr  dj tikam kr ja, t m.

Ne Mryk ' tomti jabat n nyja, t m. Ar kub  ne me bapyt r djw n. Ar t m ne ar ja, ane.

N m   me kr pt  kab n ane. <sup>11</sup> Nhym kad y mr nh djw n kun  kr  dj tim  ip k ne kumex. Kr  dj tim  meb ng ttem  m jja t n am nhkrut ne am nhkrutjam  ne kad y mr nh djw n arkum ip k ne tu m rb  r r k ne kumex. Ne kam Met ndjw nhm  rax jar ne kum,

<sup>12</sup> —Mr mri. K t ne me ane. Gajbit ne ga mekm  amexo amipt  ba me abenm  amex jar nho ib  ne abenm  araxo amir t ne ano mex jar n kam am  amik nh jar n abenm  araxm  apyma jar n abenm  ab njadjw r rax jar n abenm  m jja '  ab  bipdjur k tkumr x jar .

Gora g  me kun  am  ja jar nh r '  r ' . Mr mri. Godja   ane.

N m   kad y mr nh djw n ane, pij m dj je tu m rb  r r k ne   kab n ane. <sup>13</sup> Nhym kam arkub ng t'  im ,

—M j x  ne kute kub k  jak  jangj nh ne o kumexja? M j x  n ? M j kur m ne me më? ane.

<sup>14</sup> Ba kam kum,

—Gêt kon, kubêngêt. Gajbit aje mar, ane.

Nhym kam imã,

—Me ja ne me prîne meo ajkë. Näm me prîne me jao ajkë, meo bikênh rax ne. Nhym me ja katon kam nînh mõn bôx. Arym ne me õ kubékà põ nhym kam aka ne. Mijo ne me kupõ nhym aka? Bir, Mrykî'âtomti jabatanh ny kamrôo ne me kupõ nhym aka, ane.

Metîndjwînh kute memã axweo bingranh'ã ne kubékà põnh nhym aka jakre.

**15** —Kam ne me Metîndjwînh krî djàti kabem kumex ne kam kum apê. Akatikam kum apê ne akamàtkam kum apê. Metîndjwînh nhûrkwâtikam ne me kum apê nhym bep krî djàtikam ūrja dja umao me utân ar meo ba. Ar me utar mex ne meo ba.

**16** Kam dja me kum prãm kêtumrêx ne kum kôr kêtumrêx, nhym arngrodjwy dja me bîn kêtumrêx, nàr kon atemã mỳjja kangro 'õdjhû me bîn kêtumrêx. Mýkam?

**17** Bir, Mrykî'âtomti jabatanh ny krî djàti nhipôkri ūrja, tâm dja ar me utân meo ba. Kute mrâmri ne mrykî'âtomtio ba djwînh kute õ mryo ba ja pyràk.

Ne ngô kute meo tñ kator djà'yr dja meo mõ.

Nhym Metîndjwînh ta dja me kunî no kangô ku'õn memã no kangô apêx nhym kam me myr kêtumrêx, ane.

Näm ã arkubêngêtte 'õ imã kabën mex jarênh ane.

## 8

*Kute o y djà kute o ino rer'ã 'yr.*

<sup>1</sup> Nhym kam Mrykī'ātomti jabatành ny ajte pi'ōk no'ōk'ā oy djà kute o ino rer'ā kuta nhym kam kàjkwakam mỳjja kunī anhikrē ne, nhym myt kwyrngrire. <sup>2</sup> Nhym kam kadju mrānh djwŷnh kubê 7, Metīndjwŷnh kabem ku'ē djwŷnh, ar ja ne ar ku'ē ba ar omū. Nhym kam Metīndjwŷnh arkum poti ngā. Poti kubê 7 ne apŷnh arkum kungā nhym ar amy.

<sup>3.4</sup> Nhym kam kadju mrānh djwŷnh 'õ kẽn karŷro ngônh ngrire byn o tẽn o dja, kikre kudjy djà bôr djà'yr ne o tẽn o dja. Nhym kam me'õ kikre kudjy djà kwŷ rax ne kum kungā. Kute me kabēnmē kikre kudjy djào bikârmā ne kum kungā. Metīndjwŷnh nhō me mexja kunī kute kum amijarēnhmē kikre kudjy djà bikâr ne xêt ne Metīndjwŷnh'yr bôx kadju. Krī djâti kabem ne kikre kudjy djà bôr djà dja. Kẽn karŷro ne adjênh ne dja. Kam ne kadju mrānh djwŷnh kikre kudjy djâmā adjà nhym xêr nhym kam kudjymē me kabēn ro'ā Metīndjwŷnh'yr bôx. Kûmmē õ me ja kabēnmē Metīndjwŷnh'yr wabin 'yr bôx.

<sup>5</sup> Nhym kam kadju mrānh djwŷnh kikre kudjy djà kadju ngônh byn kam kam kuwy mē. Kikre kudjy djà bôr djâkam kuwy byn kam kikre kudjy djà kadju ngônhkam kumēn kam pykakam kumē, o pyka kôpênat ne. O pyka kôpênat nhym kam arŷm na krar ne rârâk ne adjênh nhym pykadjuwÿ amingrêk ne, tertet ne.

### *Potibê 7'ā ujarēnh.*

<sup>6</sup> Nhym kam kadju mrānh djwŷnh kubê 7ja kute apŷnh õ poti kubê 7 kakôrmā.

<sup>7</sup> Nhym kam kadŷ mrânh djwŷnh kutewa poti kakô. Nhym kam namê'ymē kuwy rôrôk ne. Kamrômē akân rôrôk ne. Tu tûmkumrêx ne. Nhym kam pyka kwŷ ra:x ne prîne xêr. Pykamē bà nokà 'yr 'anh ne xêt o ino re. Nhym bep bô kunî ne prîne xêr. Nhýnh ne bôre 'õ xêt kêt.

<sup>8</sup> Nhym kam atâri kadŷ mrânh djwŷnhja õ poti kakô nhym kam atâri mìjja kute krânhre jabatânh pyràk ne pôr ne mõn nox ne, ngô kôpênat ne. <sup>9</sup> Ngô raxbê pyka kêtksam nox nhym kam ngô kwŷ ra:x ne kamrô, ngô nhikjêbit ne kamrô nhym ngôkam mìjja ar baja arŷm kwŷ rax ne ty, ngô ipôkri 'yr ne tyk o ino re. Nhym kà rûnhadjwŷ amiyo ajkën wangij, kà kute katê 'yr ne ngjêxo ino re. Nhym kam mebêngôkre\* ar kâkam bajadjwŷ arŷm kôt ty.

<sup>10</sup> Nhym kam atâri kadŷ mrânh djwŷnhja poti kakô. Poti kakô nhym kam kanhêtidjwŷ tûm, kanhêtireti: ne tûm. Pôkti: ne tûm. Nãm kute me kute bô 'ô ngrâmã angjênh nhym pôk rûnh ja pyràk. Kàjkwa kurûm ne mõn tûm. Ngô binhirênh kwŷkam rôrôk ne inore kwŷkamdjwŷ rôrôk ne. Ngô nhino kunïkam ne tûm. Nhym ngô kwŷ rax ne mex râ'â. <sup>11</sup> Kanhêtire nhidjibê ne ï. Nhym kam idjikôt ngô nhikjê ne ýkumrêx ne. Nhym kam me kwŷ kräptïn ty. Ngô djy ne me o ikõn arŷm tyko kumex.

<sup>12</sup> Nhym kam atâri kadŷ mrânh djwŷnhja õ poti kakô nhym kam mytdjwŷ kwŷ rax ne ajmâ nñen kam akamât kô tyk ne, no nhikjêkambit ne akamât kô tyk ne. Ne kam kàjbê pyka kurwŷ. Kurwŷngrire nhym mytyrwymê kanhêtiredjwŷ kôt ã ane.

---

\* <sup>8:9</sup> Apýnh me õ pyka djari kunïkôt ne me kunî bêngôkre. Kubékà jakamê me kakrätykmê me babêngôkremê ne me kunî: bêngôkre.

Akatikam myt kàjbê irã nhym kam akamât kô tyk ne. Nhym akamât kamdjwì mytyrwìmë kanhêtire kàjbê irã nhym kam akamât kô ty:k ne.

<sup>13</sup> Ba kam omûnho dja nhym kam àkkajkritti kÿjrûm ton mõ. Kàjkwa tâ mõ ba omû. Nhym kàj bê memã kabën, ne,

—Watîre, watîre, watîre. Pykakam me ar baja watîre. Arÿm ne kadgy mrânh djwînh kute katë amânhkrut ne ikiékêt kute poti kakôr 'yr, ane.

## 9

<sup>1</sup> Nhym kam atâri kadgy mrânh djwînh õ poti kakô nhym kam kàjkwa kurûm kanhêtire tÿm. Pykamâ tén tÿm nhym me kum kam o kajkep djà ngã. Mÿjkam o kajkep djà nã? Bir, kre ry typydjikam o kajkep djà. Kre krâ'yr kêt, kre o ino rer kêt, kre ry typydjikam o kajkep djà ne me kum kungã.

<sup>2</sup> Nhym kam kam o kajkep ne 'ã kuta nhym kurûm kuwy kûm katon mõ. Kre rytî kurûm ne kuwy kûm kato. Kute kikatire kûm pyràk nhym kam kûmjâ kàjkwamë mytmë prîne o akno nhym akamât kô tyk ne.

<sup>3</sup> Nhym kam kûmjâ kurûm krytkanhê bixadjwîro kumex. Pykamâ ne bixadjwîro kumex. Ne kam àkrê. Àkrê:kumrêx ne. Kute me kamjÿrmâ ne bixadjwîro kumex. Kute mrâmri ne pykabê makre kute me kamjÿr nhym tokryja pyràk. <sup>4</sup>Nhym kadgy mrânh djwînh krytkanhêmâ kum,

—Kwârîk wânh pykakam bôreo abikênh kêt, mÿjja nhingrôto abikênh kêt, pîo abikênh kêt. Me ajbit dja ga meo ajkê. Me kuka'â idji kêtja,

Metîndjwình kute me kuka'ã idji kêtja, me tãmbit dja ga meo ajkë, ane.

<sup>5</sup> Nà, mrämri ne krytkanhêja kute me kamjyr ne kute me kamjero ba kajgomä. Kute me par kêtê. Näm me kamjuw nhym me tokry pymaje àmra ba'ã mytyrwì amânhkrut ne amânhkrut ne ikjékêt. Nhym tokry: ne. Kute makre kute me kamjyr nhym tokryja pyràk. <sup>6</sup> Nhym kam arym me te tyk prâme, krytkanhê kute me kamjyr ar o bakam te tyk prâme, te amitykkam ama ne, ne tyk këtkumrëx ne.

<sup>7</sup> Mä ne krytkanhê kute? Djäm axwe uma? Nà, axwe uma. Näm kute mrämri ne me kute kawaru'ã aben par kadji kute ngônhô kubëkà kawarumä angjênh nhym kam uma ja pyràk. Nhym krytkanhê mìjja kute me bënjadjwìr krâdjê pyràkja tu. Këñ karìro krâdjê ne kutu. Näm krytkanhê no kre kute mebêngôkre nokre pyràk. <sup>8</sup> Nhym kïdjwì kute me nire kï pyràk nhym wa kute rop djâkrêbê rijao djwa pyràk. <sup>9</sup> Nhym õkôt kà kute tepkà pyràk, ngônhô ne õngakkà. Ne ara räräk tÿx ne. Kute mrämri ne me kute abeno bakam kawarumë kàmränhtÿx räräkja pyràk.

<sup>10</sup> Nhym tey kute makre tey pyràk. O kute me kamjyr ar o ba. Dja kute me kamjyr ar o ba'ã mytyrwì amânhkrut ne amânhkrut ne ikjékêt, nhym tokry: ne.

<sup>11</sup> Krytkanhê nhõ bënjadjwìrbê ne kadji mränh djwình, kre ry typydjikam kadji mränh djwình. Idjibê ne O bikënh djwình, mekbê idjaer ne me ta kabënkam kum Abadõ jarë, nhym mekbê kregu kabënkam kum Apôri jarë. Nhym bep me babêngôkre kabënkam ne O bikënh djwình.

**12** Be, watîre kutewa ne arÿm apêx. Àkkajkrittire kute memã “Watîre” jarënhja kutewa arÿm apêx. Nhym bep watîre amânhkrut ne me'yr bôx kêt rã'ã.

**13** Nhym kam atãri kadgy mrãnh djwÿnhja õ poti kakô nhym kam me'õ kabẽn ba kuma. Kikre kudjÿ djà bôr djà kurûm ne kabẽn. Kẽn karÿro kikre kudjÿ djà bôr djà Metïndjwÿnh kabem ãmja, kurûm, anhà kurûm ne kabẽn kato ba kuma. **14** Nhym kum, kadgy mrãnh djwÿnh kute poti kakôrmã kum,

—On arkum anhire, kadgy mrãnh djwÿnh ho amânhkrut ne o amânhkrut djuwprewã on arkum 'ãpre bô gê ar wãm tẽ. Ngô raxbê Jupraxikam me kute ar uwpre nhym ar ikwãwã, on arkum 'ãpre bô gê ar wãm tẽ, ane.

**15** Nhym kam arkum 'ãpre bô nhym kam ar mã mõ. Ar kute me imexmã ne ar mõ. Ar kute me kwÿ rax ne me imexmã. Ar kute me imexo têm ne me kuto katẽ 'yr me paro krã'yrmã. Kadgy ne me ar uwpre nhym ar ikwã. Ar õ akati ar'yr bôx nhym ar kute me imexmã katon mõ. Arÿm ne ar õ amexmẽ ar õ mytyrwymẽ ar õ akatimẽ ar õ myt arÿm ar'yr bôx. **16** Nhym ar õ krãkamngônh kumex. Krãkamngônh kawaru'ã krÿja ne kume:x kute pi'ô pyràk. Näm 'ã akre kubê 200.000.000. Me'õ ne 'ã akren imã arẽ ba kuma.

**17** Be, Metïndjwÿnh ne imã ar õ krãkamngônh jakre ba omû. Ba kawarumẽ krãkamngônh pumû. Kawaru kumex nhym 'ã krãkamngônh kumex. Täm ne ba omû. Nhym krãkamngônh aminhõkôt nêje ngônhо inôkà jangij ne o kumex. Ngônhо inôkà kamrêkmẽ ngrãngrã kakrãtykmẽ ngrãngrã kute mân tu pyràk. Nhym krãkamngônh nhõ kawaru ja ne krã rãnh'ã kabẽn. Krã kute rop djàkrêbê rijão

krā pyràk. Ne ajkwa kurũm kuwymē kūmmē kēn ngrāngrā pôkmē apôxo kumex. <sup>18</sup> Apôxo kumex ne kam me kupa. Be, kuwymē kūmmē kēn ngrāngrā pôko ne me kwà rax ne me kubī. Me kuto katē 'yr ne me tyko ino re. <sup>19</sup> Kawaruja ne àkrêkumrêx. Ajkwakôt ne àkrê, amymē kôt. Aktâ àkrê djàkôt ne me kupa. Amy kute kangã pyràk. Amy kubê kangã krâdjwà o me kamjã.

<sup>20</sup> Nhym me'ã kàtämja, mìjja kute me imex kuràm me tñja, djã nãm me ja amim katon wânh axwemâ iren Metîndjwînh'yr amijo akêx got. Arktati, me ja ne me kute amim mìjja punu nhipêxjamã irer prãm kêtumrêx. Nãm me mã ar me karõ punumē mìjjao metîndjwînh karõ nhipêxmē arkum amijarênh ba, arkum rax jarênh ba. Be, nãm me kēn karýro, kryt jakao, ngônh ngrângarão, këno, pio metîndjwînh karõ nhipêx ar o ba nhym rít kêt ne umar kêt ne mrânh kêt ne. Ja ne me kum amijarênh ar o ba, kum rax jarênh ar o ba. Me kute kum irer prãm kêtumrêx.

<sup>21</sup> Ne kam ajte me kute me parme me udjymê me prõ prãmmê me mjêñ prãmmê me àkînhîmê, ja ne me kute kum irer prãm kêtumrêx. Me kute kum irer ne Metîndjwînh'yr amijo akêxmã kute mar kêtumrêx. Me axwebit ne me kum kînh. Nãm te Metîndjwînh kute mekmã uwêk màtmã.

## 10

*Kadjy mrânh djwînh kute pi'ôk byr ne ãm.*

<sup>1</sup> Nhym kam kadji mrânh djwînh 'õ, tÿxumrêx ne ruw. Kàjkwa kurũm ne t n ruw ba om . Nãm kakr o pr ne amikunon kam djw ngw nhtire tu.

Nokre kute myt pyràk, ne te kute kuwy pôko krîkam kàjmã pôk ku'êñ pôk jabjê ja pyràk.

<sup>2</sup> Ne kam pi'ôk no'ôk ngrire byn o dja. Pi'ôk no'ôk arÿm koxen kubyn o dja. Ne kam te djubôk ngô raxbê pyka kêt'ã djan te djuge atÿxã dja. <sup>3</sup> Nâm te ajkij ne djan kam kàj bê kab  n. K  j b   kab  n kute rop dj  kr  b   rij  o k  r t  yxja pyràk. Kab  n nhym kut   na krikrit ne. Nâm amip  nh kum kab  n. Krikrit 'ã akre kub   7.

<sup>4</sup> Na krikrit 'ã akre kub   7 ne kab  n, ba kam bit ije 'ã pi'ôk no'ôkm   nhym k  jkwa kur  m me'õ im   kab  n ba kuma. Nâm im  ,

—Kw  r  k w  nh. Tu udju. Na krikritkam kab  n'ã akre kub   7 dja ga tu udju. Kw  r  k w  nh 'ã pi'ôk no'ôk k  t, ane. Ba arÿm kuma.

<sup>5</sup> Nhym kam kadgy mr  nh djw  nh ije om  nh t  mja, ngô raxm   pykam   kam te bikj  r ne   mja, t  m ne k  jm   k  jkwam   ub  kja b  n <sup>6-7</sup> mekm   kab  n pydjin ar  n mem   kum,

—Mr  mri godja mŷjja amikr   k  tkumr  x. Godja kadgy mr  nh djw  nh kute kat   õ poti kak   nhym teb   mŷjja kato. Met  ndjw  nh kute amr  b   õ   p  nhm  , kab  n jar  nh djw  nhm   ar  nhja dja on teb   kato, kute amit   k  t  . Poti kak  rm   ro'ã dja mŷjja bipdjur arÿm kato. Amr  b   Met  ndjw  nh kute mekb   mŷjja bipdjurja ne on kute mem   o katorm  , ane. Nâm    kadgy mr  nh djw  nh mekm   ane. Met  ndjw  nh ne kab  nkumr  x. K  t dja mŷjja kato. Kam ne kadgy mr  nh djw  nh ub  ko k  jm   Met  ndjw  nh jakren 'ã mekm   ujar  nho ku'êñ mekm   kum,

—Met  ndjw  nh ne t  n o ino rer k  tkumr  x. T  n, t  n r  'ã r  'ã. Ta ne k  jkwa nhip  x ne k  jkwakam

mỳjja ar baja nhipêx ne. Ne pykajadjwù nhipêx ne pykakam màjja ar bajadjwù nhipêx ne. Ne ngô raxbê pyka kêtjadjwù nhipêx ne ngôkam màjja ar bajadjwù nhipêx ne. Täm dja amitô kêt ne on memã o kato, ane.

<sup>8</sup> Nhym kam kàjkwa kurûm kute imã kabëñ jarënh tûmja ajte imã kabëñ ne imã,

—Ajrâ, on 'yr tën kute pi'ôk koxen o ãmwâ by. Kadŷ mrânh djwînh ngô rax nhipôkri te nhikjê djâm ne atyâx te nhikjê djâmwa ne kubyn o dja. 'Yr tën kubê aby, ane.

<sup>9</sup> Ba kam 'yr tën 'ã ku'uñ ne kum,

—Imã pi'ôk no'ôk ngrire ngã, ane.

Nhym kam imã,

—Mĩ, amim abyn krê. Gora kunî krê. Atik kaduwînhbê dja ÿ nhym bep ajajkwakam godja ànhkumrêx. Ành kute menh djành pyràk. Mĩ, ane.

<sup>10</sup> Ba kam ikra kurûm kubê kaba. Pi'ôk no'ôk ngrire ne ba kubyn kukrê. Nhym kam ijajkwakambit ànhkumrêx, ành kute menh djành pyràk. Nhym amû itik kremã tým ne arým ÿ: ne. <sup>11</sup> Nhym kam imã,

—Be, dja ga ajte anhýr djwînhràm memã Metîndjwînh kabëñ jarë. Kute apýnh me õ pyka djàri, apýnh me ba djàri, apýnh me kabëñ djàri, apýnh me bênjadjwýr djàri kraptíkôt kute meo bikênhmã mekmã arë, ane. Näm ã kadŷ mrânh djwînh imã ane.

## 11

*Metîndjwînh nhô àpênh amanhkrut ar ujarënh ba.*

<sup>1</sup> Nhym kam me imã kô ngã, ije ūrkwâti'ã akre kadŷ ne me imã kungã. Kute me àbêr djà pyràk. Nâm me imã kungã nhym kam Metîndjwýnh imã,

—Apa, on 'yr t n inh rkwâti'ã akre, ane. Dja ga inh rkw 'ã akren kam kikre kudj  dj  b r dj 'ã akren kam me kute imã rax jar nho bajadjw 'ã akre.

<sup>2</sup> Nhym bep inh rkwâti kre k nhbit dja w nh 'ã akre k t ne. M kam? Bir, ar m ne me me bajtemm  kanga. Nhym kam me kute mekb  idjaer nh  kr  mexb  Djeruxar o bik nhm ,   kr  mexo mexkumr xb  Djeruxar  kute o bik nhm . Kikre kun k t dja me bajtem mr n pr ne kikreo ajk n kikre ngr n kam k t inh rkwâti kre k nhjao ajk . Dja me kute o bik nh'ã na t m am nhkrut ne ikj k t ne kam ajte 'ã amex. Kam dja ba inh  ap nh jan .

<sup>3-4</sup> Ba ne ba inh  pyka djw nh ne kam inh  ap nh am nhkrut kute p b  oriw re am nhkrut ikabem ku' ja pyràk, ne kam ajte kute ng nhp kti am nhkrut ikabem ku' ja pyràk, ar tām dja ba ar ano, ar kute mem  ikab no amir tm . Dja ar kub k  kapr re jadj n kam ikab n'ã ujar nh ar ba. 'Ã ujar nh ar ba'ã akati kr pt , kub  1.260. 'Ã na t m am nhkrut ne ikj k t ne kam ajte 'ã amex. Godja   ar ikab n'ã ujar nh ane, ane. Nâm   ar Metîndjw nh im  ane.

<sup>5</sup> Godja me' o kute aro bik nhm  nhym kuwy p k ar ajkwa krekrek t katon me' nh b , pr ne ar kur  djw nhja '  ga. Be, godja me' o aro kur  djw nh pr m nhym ar ar m   o bik nho ane, pr ne kuga. <sup>6</sup> Nhym ar ta kab nk t Metîndjw nh k jk wa'  ij  nhym na rw k k tkumr x. Ar Metîndjw nh kab n'ã ujar nh bari godja na rw k k tkumr x ne.

Nhym kam ajte ar ta kaběnkôt nhym ajte ngô kamrô. Nhym ar kaběnkôt apýnh mỳjja kute meo bikěnh djàri apôx ne pykao ajk . Apýnh kute pykao bikěnhm  mỳjja apôx t , aben nhitep  mỳjja apôx t .

<sup>7</sup> Nhym kam ar Met ndjw nh kab no amir to t :n kam o amir t pa. O amir t pa nhym kam mrydjwaryre dja amim ar kur tuw. Mrydjwaryre kre ry typydji kur m katorja dja ar' r pr t ne t xo ar akrenh mex ne kam ar kub .

<sup>8</sup> Nhym kam ar tyn n . Kikre nhip kri dja ar tyn n . Kr rax jabat hkam kikre nhip kri n . M j kr rax jabat n ? Bir, kam ne me ar   B njadjw r p te'ykam kunh  t m. Kum  ne me idjib  X t mam  Edjitu jar . N m me axwekumr x ne X t makam me ja jaxwe'  amijakren kam ajte Edjitukam me ja jamakkre k t'  amijakre nhym kam me kr rax jam  idjib  X t mam  Edjitu jar . Kam ne ar kute Met ndjw nh kab no amir t djw nh tyn n .

<sup>9</sup> Kam dja me kun  om . Apýnh me   pyka dj ri, apýnh meb ng kre ba dj ri, apýnh amyngr ri me ba dj ri, apýnh me kab n dj ri kun k t dja me ar om nho kumex. Ar tykja pum nho kumex'  akati am nhkrut ne ijk k t ne '  m djij. Nhym me abenm ,

—Kw rk w nh ar adj r k t. Axuk w nh ar n re, ane. <sup>10</sup> Nhym kam pykakam me ar baja k nhkumr x. Ar tyk ne n rkam ar om n k nhkumr x ne kam toro kumex ne kam abenm  n kr x ng . M kam ne me ar tykkam k nhkumr x? Bir, ar kute Met ndjw nh kab n jar nh djw nh ja ne ar

pykakam me ar baja prîne ar meo bikënhô ba. Kam ne me ar tykkam kînhkumrêx.

<sup>11</sup> Nhym ar tyk ne nôr'ã akati amânhkrut ne ikjékêt ne 'ã mèdjjî nhym kam Metîndjwînh ar akô, ar tîn kadŷ ne ar akô nhym Metîndjwînh djàkôr arkum wadjà nhym arŷm ar ajte tîn ne ekrux ne kàjmâ dja. Nhym kam me ar omûn kam kum ar uma: ne. Kum ar uma týxkumrêx ne. <sup>12</sup> Nhym kam kàjkwa kurûm me'õ kabën. Kàj bê kabën ne arkum, —Apa, on ar amrê tê, ane.

Nâm ã arkum ane nhym ar kuma. Kuman kam tu kàjmâ tê. Mâ têñ wabi. Kakrâkam ne ar tê. Nhym ar kurê djwînh arek ar omûnho kumex.

<sup>13</sup> Ar omûnho kumex katikôt nhym pyka tertet ne. Tu tertet týx nhym kam kikre kwîy ajkaten rôrôk ne me kwîy rax ne me imex ne. Me kwîy rax'ã akre kubê 7.000 ne me imex ne. Nhym me tyk kêtja, pyka tertet kute me par kêtja, me tâm ne me tîn prâmkam Metîndjwînhmâ rax jarêñ kum týx jarê. Metîndjwînh nhô kàjkwa djwînhmâ ne me kum rax jarê.

<sup>14</sup> Be, watîre nhitepä watîre 'õ ne ja. Ota watîre kute katê râ'ã. Arŷm me'yr bôx 'yr.

### *Kadŷ mrânh djwînh kute katê kute õ poti kakôr.*

<sup>15</sup> Nhym kam kadŷ mrânh djwînh kute katê õ poti kakô nhym kam kàjkwakam me kabën. Kàj bê kabën ne. Jejumê Bãm'ã ne me abenmâ kum, —Bãmbê me banhô Bënjadjwîr ne krabê Kritu kute me bawîr anor, ar tâm ne ar arŷm pyka kunîkôt ar meo ba. Dja ar meo ba râ'ã râ'ã: ne, ane.

Nâm ã kàjkwakam me kabën ane.

**16** Nhym kam mebêngêt kubê 24 tu mỳrbê rôrôk ne. Metîndjwỳnh kabem bënjadjwỳr krĩ djàkam krĩja me tãm ne me tu mỳrbê rôrôk ne Metîndjwỳnhmã rax jarẽn kum,

**17** —Bënjadjwỳr, Metîndjwỳnh, atìyo abê kumkati.  
Ga amrëbê: adjàkamã atñ ne ar aban mã atñ rã'ã.

Amã ne ba me amikñh jarẽ. Arỳm ne ga apymao amijo amirít mex ne aje ar meo abamo kraxmã.

**18** Apýnh me ba djàri ne me ngryk ar ba, ga gad-jwỳ arỳm angryk kato. Arỳm me tyk ne pykakam ikwãja nhõ akati me'yr bôx. Arỳm aje me tyk ne pykakam ikwãjao akator ne kam aje memã pãnh jarënhmã.

Nhym anhõ àpênhdjwỳ arỳm õ akati me'yr bôx. Anhõ àpênhmẽ akabẽn jarënh djwỳnhmẽ anhõ me mextire jamẽ me kum apymaja kunñmẽ me kàtàmmẽ me rũnhmẽ. Arỳm me ja nhõ akatidjwỳ me'yr bôx, ga aje memã o pãnh nhym me kïnhmã.

Nhym bep me axwe kute pykao bikënh djwỳnhdjwỳ arỳm õ akati me'yr bôx. Ga aje me jao abikënhmã, ane.

**19** Nhym kam kàjkawakam Metîndjwỳnh nhürkwäti amijä kuta. Amijä kuta nhym kam pio rara këñ karìyo krâkà dìyja, kam ne Metîndjwỳnh kabẽn'ã këñ no'òk nõ, pio rara tãm ne amirít ne. Metîndjwỳnh nhürkwätkam ne amirít ne. Nhym kam na adjênh ne räräk ne krak nhym pykadjwỳ tertet ne. Nhym namê'y rôrô:ko kumex.

## 12

*Me'õ niremẽ atemã mry kaàk'ã ujarẽnh.*

<sup>1</sup> Nhym kam mìjja pumûnh kêt 'õ kàjkwakam kato. Mìjja rax 'õ ne kato. Me'õ ni ne myt jadjàn o dja. Ne mytyrwÿ'ã djan o dja. Ne kanhêtireo krã djên kutu. Kanhêtire kubê 12 ne o krã djên kutun o dja. <sup>2</sup> Arÿm tujarô tÿx. Arÿm kra rwÿk 'yr ne kam kra àn tokry nhym amra.

<sup>3</sup> Nhym kam ajte mìjja pumûnh kêt 'õdjwÿ kàjkwakam ajte kato. Ë, atemã mry kaàk kamrêk ne kato. Ti:re ane. Krã kubê 7 ne kam kam bàri kubê 10. Ne krã kunïkam me bënjadjwÿr krã djê tu. <sup>4</sup> Ne amyo kanhêtire kute katë 'yr ja kanhêñ bjêro mõ. Kàjkwakam kanhêtire bjêro mõn pykakam kumë. Ne kam ni kabem kra kadjy dja. Mìj kadjy? Bir, nija kra rwÿk ne kam amako dja. Ni kra rwÿk nhym on kute krënmã ne kam amako dja. Te kam ama.

<sup>5</sup> Nhym kam kra my ruw. Kute ar meo ban kabëno kute me anormã ne ruw. Apÿnh me ba djàri kunï dja ar meo ban kabëno me anon ar me axwemã bën tÿx ba. Djäm kute akrànmã ar me axweo bamã? Kati, dja kàxo àbêr djào ar meo ba. Täm. Täm ne arÿm ruw nhym arÿm Metïndjwÿnh amim kumÿ. Tu amim mìnhkumrëx ne amiwy'r o të. Krí djàti'yr o të.

<sup>6</sup> Nhym bep nâja ne katon prôt ne kapôt kukritmã kato. Nhym Metïndjwÿnh arÿm kapôt kukritkam kutêp kum kikre. Kute o djuw mexmã ne arÿm kum kikre. Ne kam kam o djuw mex aro ba. Kute o djuw mex'ã akati kubê 1.260. Amex amânhkrut ne ikjékêt nhym ajte 'ã na tÿm nhym kam arek aro djuw mexo ba.

<sup>7</sup> Nhym kam kàjkwakam me abenwŷr prôt. Mîgeumě kadŷ mrânh djwŷnhmě mry kaàkmě kadŷ mrânh djwŷnhmě ar abenwŷr prôt.

<sup>8</sup> Nhym bep kati, Mîgeu ne ar tÿxkumrëx nhym te mry kaàkjja kute ar parmä. Nhym bep Mîgeu ne ar tÿxo mry kaàkjja jakre ne kàjbê me kumě. Nhym kam kàjkwakam me ajte mrânh kêtumrëx.

<sup>9</sup> Be, mry kaàk jabatànhija ne me arÿm bõm kumě. Tãm, kangã tûmja kute me kàmex jarênh djwŷnh, idjibê Xatanaj, kute me kunî noo biknor djwŷnh, tãm. Tãm ne me bõm kumě, pykamã kumě, kadŷ mrânh djwŷnhmě ro'ã ne me bõm ar kumě.

<sup>10</sup> Nhym kam kàjkwakam me'õ kabën ba kuma. Kàj bê kabën ne,

—Ota arÿm me banhõ Metîndjwŷnh me utà. Arÿm ne umao me utàr mex ne. Djäm me banhõ Metîndjwŷnh rerek got. Dja prîne umao me utan ar meo ba. Nhym Kritudjwŷ Metîndjwŷnh kute amikôt arja dja kabenkôt ar meo ba.

Ga arÿm me kute bõm mĕnhja pumû. Kute me bakamy kàmex jarênh djwŷnhja ne me arÿm bõm kumě. Nãm mä me banhõ Metîndjwŷnh jamakmä me'ã kabën ne te me banhõ Metîndjwŷnbê me bakamy kurê. Nãm te kubê me bakamy kurê rã'ã nhym akamât ne akati nhym ajte kubê kurê rã'ã nhym akamât ne akati nhym ajte tãm rã'ã ne.

<sup>11</sup> Nhym me bakamy tu kum ãm tÿx ne 'êxnhîmä katon bõm kumě. Mÿj kanàrràm ne me bakamy kum ãm tÿx ne? Jeju ne mrykî'âtomti jabatanh ny'ã amijakren ty

ne kamrôo meo pãnh. Kanàrràm ne me tu kum ãm tÿx ne.

Xatanaj ne kute Jeju nhõ me ja par nhym me kute umaje Jeju kangamã. Nãm te me kupa. Nhym me Metîndjwÿnh kanàrràm tu ate krãn Jeju'ã ngrà rã'ãn kâj bê memã Jeju'ã ajarë. Me tñ prãm kêtakumrëx. Nãm me ã anen kam prîne amim Xatanaj pyma ngrà ne kâjkwa kurûm bõm kumë.

**12** Ê, kâjkwa, on akînhkumrëx. Gê mebêngôkre\* akam ar bajadjwÿ akôt kînhkumrëx.

Nhym bep pykabê me ar bajamë ngô raxkam me ar bajamë ne arÿm me kaprî 'ÿr. Watîre. Mÿkam?

Bir, Xatanaj, kute me kàmex jarênh djwÿnh, arÿm wãm me awÿr ruw. Arÿm ngry:k ne wãm me awÿr ruw. Arÿm ne tyk nhõ akatio rãm ne jan arÿm amima. Arÿm amiman kam ngry:k ne, ane.

Nãm me ã kâjkwa kurûm kabën ane.

**13** Nhym me arÿm bõm kumë nhym arÿm mry kaàkja pykakam bôx. Bôx ne kam ni'ÿr prôt ne. Kurûm kra my rwÿkja'ÿr prôt ne. **14** Nhym kam àkkajkritti jara ne niжа pakam apôx. Xatanaj nhidji amãnhkrut ne ikjékêt. Idjibê kangã ne idji 'õdjwÿbê mry kaàkja. Nhym àkkajkritti jara niжа pakam apôx, kangâbê tor ne kapôt kukritkam têm ne bôx nhym Metîndjwÿnh kute o djuw mexmã. Kute o djuw mex 'ã amex amãnhkrut ne ikjékêt ne kam ajte 'ã na pydji. Kadŷj ne pakam ara apôx.

---

\* **12:12** Apÿnh me õ pyka djàri kunïkôt ne me kunï bêngôkre.

<sup>15</sup> Nhym mry kaàkbê kangâja kute nije bïnmä aëro tën aby'ã ngô kapî. Ngô rax ne ajkwa krekre kurûm ajkapî. Kute 'ã ngô tm nhym ngô kute m o mr ne bïnmä. <sup>16</sup> Nhym bep kati, pyka ne nio ðbikwan ngmn ajkij nhym kam ngô wadjn ngr. Mry kaàk jajkwa krekre kurûm ngôja wadjn ngr. <sup>17-18</sup> Nhym kam mry kaàk nijakam ngry:k ne kam ãm ajbir tn dja. Kute ni kra parm ne dja. Mj ni kra n? Bir, me kute Metndjwnh kabn mar ne kt amijo baja, ne kute mekb amipdjur kt ne Jejukam pijm kt ne tu kute mem arnhja, me tm ne mry kaàk kute me'yr prt ne me parm ajbir tn dja, ngô rax mrrri dja, mekam amako dja.

## 13

### *Ngô rax kurûm mry'õ kator.*

<sup>1</sup> Nhym kam ngô rax kurûm mry 'õ kato ba om. Nm bri kub 10 ne kr kub 7. Ne apnh bri djri bnjadjwr krdj tu. Nhym kam kr kun'ã idji arij ne idjio Metndjwnh djn ne. <sup>2</sup> Nhym mryja kute rop krori pyrk nhym parja kute mryb uxu par pyrk, parkop jabjti. Nhym bep ajkwa krekreja ne kute rop djkrb rijo ja-jkwa krekre pyrk. Nhym kam mry kaàk mryjam kum,

—Ikabnkt dja ga meo aban ipymao apyman inhr djkam mem nh, ane. Nm ã kum ane.

<sup>3</sup> Nhym mry kr 'õ ne tyn nn kam ajte me arb tn ne. Kute mrmri ne me kute me par punukam me akubyn tnja pyrk.

Nhym kam me kunī, pyka kunīkôt ari ar aben pumūn kam mry kabēnkôt ar ban mā kôt ajkamē.

<sup>4</sup> Mry kaàk kute mrymā kum,

—Ga dja ga ipymao apyman inhŷr djàkam nhŷn idjô'ã meo aba, anhŷrja ne me mry kaàkmē arkum amijarēnho ba. Näm me mrymā amijarēn kum rax jarēn kam abenmā kum,

—Mỳj me'õ ne mrymē ar kute raxo aben pyràk ne ar abenwŷr prôt nhym kutā kum ãmmā? Arkati, ane. Näm ã me abenmā ane.

<sup>5</sup> Nhym kam mryja kabēn punubit jarēn ar o ba. Mry kaàk djô'ã ne mryja kabēn punu ar ba. Näm amijo rax ne ar Metîndjwŷnh jaþrŷ o ba. Näm ar meo ba, mry kaàk djô'ã meo ba'ã amex amânhkrut ne ikjêkêt ne naja kuto katē. Ne kam mytyrwŷ 'ã akrebê 42. <sup>6</sup> Näm ar meo ban Metîndjwŷnh jaþrŷ o ba. Näm prîne Metîndjwŷnh djûn ne idji jaþrŷ ne kam ūrkwâbê kàjkwa djûn ne me kàjkwakam ar bajadjwŷ djûn ne. Djâm mry kabēn mex got.

<sup>7</sup> Nhym kam mry kaàk mrymā kabēn nhym kam kabēnkôt Metîndjwŷnh nhõ me ja'ŷr prôt ne. 'Yr prôt ne me kwŷ pan kàjbê me kumē. Ne kam kabēnkôt, umakôt ar me kunîo ba ne kabēno me ano. Apŷnh mebêngôkre ba djàri, apŷnh amyngrâri me ba djàri, apŷnh me õ pyka djàri, apŷnh me kabēn djàri kunîkôt ne ar meo ba. Mry ne amijo aptân Metîndjwŷnh nhõ me jao ajkēn kam me kunîo ba. <sup>8</sup> Nhym kam pykabê me ja kunî dja me mrymā amijarēnho ba ne kum rax jarē.

Nhym bep me kwŷ, Jeju nhõ pi'ôk no'ôkkam me idji arijja, me ajbit dja me kum mry kînh kêt ne kum rax jarênh kêt ne. Jejubê Mrykî'âtomti jabatanh nyja ne õ pi'ôk no'ôk. Kute pyka nhipêx

kêtri ne Metïndjwÿnh arÿm amim me kute Jeju bïn'ã karõ, me kute Jejuo mrykï'âtomtin kute bïnmã amim 'ã karõ ne arÿm anhÿr djwÿnhràm kuma. Be, Jeju kubê Mrykï'âtomti jabatành ny ja ne õ pi'ôk no'ôk, me tïn rã'ã rã'ã'ã pi'ôk no'ôk. Nhym me tïn rã'ã rã'ã kadgy pi'ôk no'ôkkam me idji ariija me tãm dja me mrymã rax jarënh kêt. Nhym bep me idji'ã no'ôk kêtja, me kunï dja me kum mry kïnh ne kum rax jarënh kum amijarënh o ba.

**9** Gora me ajamak mex jabej on ama.

**10** Ê, dja me me kwÿo rôrôk ne meo mrän mekbê ijê. Ne kam tu me kwÿ pa, kàxdjwa kajgoo tu me kupa. Nhÿnh me ja dja me meo rôrôk ne mekbê ijê ne kàxdjwa kajgoo me kwÿ pa?

Bir, Metïndjwÿnh kute amim me'ã karõja, me tãm dja me mekbê ijê ne me kwÿ pa.

Kam dja Metïndjwÿnh nhõ me ja kute tu amim Jeju markumrëx ne mä 'ã ngrà tÿx ne 'äno ãm ne kute kanga këtmä.

### *Mry 'ôdjwÿ pyka kurûm kator.*

**11** Nhym kam mry 'õ kato, mry kute katë pyka kurûm kato, ba omü. Näm bàri amanhkrut kute mrykï'âtomti jabatành ny bàri pyràk. Ne kabën kute mry kaàk kabën pyràk. **12** Ne kam mry kaàk jatäri mryja djô'ã umakôt ar meo ba. Ne kam me kunïmã, pykabê me ja kunïmã kum,

—On me mry kaàk jatäri mryjamã amijarënh o aba ne kum rax jarë. Mry krä 'õ tyk ne nõr ne kam ajte akubyn tïnja on kum akabën ne kum rax jarë, ane. Ajrã, ane. Näm ã mry kute katë mry kaàk jatäri mry ja'ã mekmã karõ ane.

**13** Ne kam mÿjja pumûnh kêt kwÿ nhipê:x ne. Kwÿ rax ne ipêx ne. Näm me ipôkri kuwyo ruw, kàjkwa kurûm pykamâ kuwyo ruw. **14** Be, mÿjja pumûnh kête ne me noo akno. Näm pykabê me kunî noo akno. Mry kaàk jatâri mryja kabënkôt ne mÿjja pumûnh kêt kwÿ nhipêx ne, târi ãmkambit ne mÿjja pumûnh kêt kwÿ nhipêx ne. Ne kam mekmâ kum, pyka kunikôt mekmâ kum,

—On me mry kaàk jatâri mry ja karõ nhipêx. Mry me kute te kàxdjwa kajgoo krâ jayr nhym mä tîn karõ dja ga me ipêx, ane. Ajrâ, ane. Näm ã mry kute katê mekmâ ane.

**15** Nhym kam me ipêx ne. Nhym mry kute katêja mry karõ jakô, mry kaàk jatâri mryja karõ jakô nhym arÿm tîn ne arÿm akôn kabëñ ne. Näm kabëñ ne memâ me kwÿ'â apnêñ mekmâ kum,

—Tâmja kute imâ amijarênh kêt ne kute imâ rax jarênh prâm kêt. On dja ga me abî, ane. Näm ã mry kaàk jatâri mryja karõ mekmâ ane nhym me kabënkôt arÿm me kwÿ pa.

**16** Nhym kam mry kute katêja ne me kunî'â idji janhô. Näm me ikra'â idji janhôn me kuka'â idji janhô, mry kaàk jatâri mryja nhô me ja kute amirît kadŷ. Nhym me kwÿ te kubê amikati, kute me'â idji janhôr pymaje te kubê amikati nhym tu me'â idji janhô. Nhÿnh me ja'â ne idji janhô? Bir, me kunî, me kâtammê me bënjaduwýrmê me õ nêkrêx krâptimê me õ nêkrêx kêtâmê me memâ àpênh kajgo ar bajamê me kute memâ o pânh kadŷ àpênhjamê. Me ja kunî'â ne idji janhô. Nhÿnh ne me 'ô kukamê ikra'â idji kêt ne. Me kunî.

**17** Dja me'ô'â idji jêt prâm kêt nhym me arÿm kum mÿjja nhôr kêtcumrêx, nhym ta kute mÿjja

byr kêtakumrêx, te kute amim mỳjja byrmã. Me'ä idjikôtbit ne me kute amim mỳjja byr. Mỳj idji nã? Bir, mry kaàk jatâri mryja ne me kwÿ'ä idjin kwÿ'ä numeru janhô.

**18** Be, me no mexbit godja me kuma. Ë, gora me ano mex jabej on mry'ä numeru pumû. Numeru ja kute me idji pyràk. Näm 666. Be, mry'ä numeru ne ja.

## 14

### *Bàygogomẽ uba kadŷ kàx byr.*

**1** Nã bãm arek omûnho dja nhym kam Mrykî'âtomti jabatanh nyja dja, ba omû. Krânhrebê Xijäokam ne dja. Nhym kam kôt me kräptî ku'ê. Me kräptî kubê 144.000, me tãm ne me kumex. Nhym Mrykî'âtomti jabatanh ny nhidjija me kuka'ä arij ne Bãm nhidjijadjwÿ me kuka'ä arij. Me tãm ne me Mrykî'âtomti jabatanh ny kôt kumex.

**2** Ba kam kàjkwakam me ngrer ma. Kute ngô rãrakti pyràk, kute na krak pyràk. Nà, nãm me ngrer mexkumrêx. Nãm me kute pîjâbarekam me ngrer pyràk ba maro dja.

**3** Nhym me kräptîja ngrer ny jarë. Nãm krî djâtikam ūrjamë mỳjja tîn amânhkrut ne amânhkrutjamë mebêngêttemë, me tãm ne me kabem ku'ên ngre. Ngrer ny ne me arë. Mỳj me ngrer nã? Me ajbit ngrer. Atemä. Me'õ kute arênh kêt. Amû me'õ kute mar ne arênh kadŷ kêt. Me ajbit ngrer, me kräptî kubê 144.000, Metîndjwÿnh kute me utâr ne meo mõrja, pyka kurûm meo mõrja, me ajbit ngrer, me ajbit ne me kute mar ne arênh.

<sup>4</sup> Näm me mexo amiptàn kabôt katin ar ba. Näm me kute axwe 'õ mar kêtakam mexkumrẽx kute mrãmri ne me kute krô'ã meo prô kêtakam mex ja pyràk. Näm me ã axwemã irero ane. Näm me mã Mrykî'âtomti jabatanh ny kôt ajkamën mã kôt mõ. Mrykî'âtomti jabatanh nyja abenbê meo ajkij ne meo mõ. Kamrôo ne me utân meo mõn Metîndjwînhmã me kungã. Me ja ne me kutewa nhym Bãmmã meo mõn kum me kanga. Dja ï ajte me kwì rax ne kum me kungã. Bãmmë ar ro'ã kute meo aminhõn kute ar meo bamã. <sup>5</sup> Nhym me 'êxnhî kêtakumrẽx. Näm me axwe kêtakam mextire ne ar ba. Ajmã kute kêt.

<sup>6</sup> Nhym kam kadŷy mrãnh djwînh 'õ kà:jmã ton tẽ. Kàjkwa tâ: tẽ. Mìjy kadŷy ne ton tẽ? Bir, kute me kunîmã kabën mex jarênhmã. Kute me kunî pykabê ar bajamã arênhmã, apñh mebêngôkre ba djàri, apñh amyngrâri me ba djàri, apñh me kabën djàri, apñh me õ pyka djàri kunîkôt ne kute mekmã arênhmã. Kabën mexja ne mex rã'ã rã'ã. Mekmã tûmrâm mex ne kam o ino rer kêtakumrẽx. <sup>7</sup> Nhym kam kadŷy mrãnh djwînhja ne kàj bê kabën ne memã kum,

—On me amã Metîndjwînh pyman kum rax jarê, kute katât memã axweo pãnh ne kute meo bikênhkam. Arȳm ne õ akati bôx. Arȳm kute memã axwe pãnh jarênhmã. Dja memã axweo pãnh. Djãm uma ngri got. On me kum rax jarê, kute kàjkwamë pykamë ngô raxbê pyka kêtmë inoremë kute ipêx djwînhmã rax jarê, ane.

<sup>8</sup> Nhym kam kadŷy mrãnh djwînh 'õdjwì kutewa kôt tẽn memã kum,

—Metîndjwînh dja krîraxbê Babirônijkam me jao ajkë. Arîym kute meo môr djà kaprârmä. Arîym 'yr. Krîraxbê Babirônij, krî jabatânh tâm ne Metîndjwînh arîym kute o bikênhmä. Kute pyka më meo bimrâkmä. Kam ne me axwekumrêx. Me axwebit ne me ar kam ba. Ne kam pyka kunîkôt me axwemä me prêk ne. Nhym kam me ô'ã pyka kunîkôt axwe. Nê kam kute me'õ kuprû, kurëti'õ kute amiwîr me 'wîr nhym me kute 'ã aben japanh ne kam kôt axwe, kôt kurëti ar ba pyràk. Näm ã krîraxbê Babirônij ã pyka kunîkôt memä ane. Kute mrämri ne me kute kadjwati kangôo\* kôm ne bibânh ne axwebit kute mar ja pyràk. Kam ne Metîndjwînh mekam ngryk ne kute prîne meo bikênhmä.

**9-10** Nhym kam kadjy mrânh djwînh 'ôdjwîy kadjy mrânh djwînh ar kutewakôt tên kâj bê memä arêñ memä kum,

—Ê, me ikra'ã mry nhidjija ne me kuka'ã mry nhidjija kute mryo Metîndjwînh ne mry karôo Metîndjwînh ne arkum amijarêñh o ban kum rax jarêñh o baja me tâm gêdja Metîndjwînh mekam ngryk ne prîne meo ajkë. Djâm ngryk rerek got kâjbê meo ajkë. Dja prîne meo bikênh mex ne. Arîym ne ngry:k ne. Mìj me'õ gêdja kubê amijo apdju? Be djâm me kunio ajkë.

Be, dja Metîndjwînh me ja, me kum mrymë mry karô kînhja kuwykam me kurë. Kuwymë kën ngrângrâ pôkkam me kurë nhym me kam àmnhirêñho kumex. Mrykî'âtomti jabatânh

---

\* **14:8** Mìjja me kute o kôm ne kôt bibânh kunîja, kadjwati kangômë uba kangômë, mìjja kangô kunî ne me kum kadjwati kangô jarë.

nymē kadŷ mrānh djwŷnh ar nokrekam dja me àmnhirênho kumex. <sup>11</sup> Nhym kuwy kûmja mā wabi, kute o ino rer kêtakumrêx. Kuwy kute me kamjérja kûm râ'ã râ'ã. Nhym me arek àmnhirênho kumex râ'ã: râ'ã. Djâm me tyk djà kêtma? Arkati. Djâm akamâtakam nàr kon akatikam dja me tyk djà kêt? Arkati. Dja me arek àmnhirênho kumex. Be, dja ã Metîndjwŷnh meo bikênhо ane. Me kute mrymē mry karõmē o Metîndjwŷnh ne arkum amijarênh o ba ne kute arkum rax jarênh ar o ba ne 'ã idjija, me ja dja Metîndjwŷnh prîne ã meo bikênhо ane. Näm ã kadŷ mrânh djwŷnh kabën ane.

<sup>12</sup> Kam godja Metîndjwŷnh nhõ me ja, me kute Metîndjwŷnh kabênkôt ar amijo baja, me kute tu amim Jeju markumrêxja, me ja dja me mā 'ãngrà tŷx ne 'ano djan kanga kêtakumrêx.

<sup>13</sup> Nhym kam kâjkwa kurûm me'õ imã kabën ba kuma. Näm imã,

—On 'ã pi'ôk no'ôk. Ê, me kute Bênjadjwŷr 'ano ãm nhym mete me par ja dja me kînhkumrêx. Bênjadjwŷr kadŷ me tykja dja me arŷm kâjkwakam Jeju'ŷr bôx ne kam kînhkumrêx. Metîndjwŷnh kute memã kînh jadŷr kadŷ ne arŷm me õ akati me'ŷr bôx. Dja Metîndjwŷnh mä memã kînh jadŷr rax ne, ane.

Nhym kam Metîndjwŷnh Karõ imã,

—Nà, mrämri. Mrämri ne arŷm me àpênh raxkam katyk. Me àbirkam dja me arŷm kâjkwakam tyk djà kêt ne. Näm me Jeju'ã ngrà tŷx ne mä kum apê. Nhym Metîndjwŷnh me omûn arŷm kute pân memã kînh jadŷr raxmä, ane. Näm ã Metîndjwŷnh Karõ imã ane.

**14** Ja ne arȳm apêx ba kam ajte mȳjja 'õ pumū. Nhym kakrā jaka ajte kato. Kato nhym kam kam me'õ nhŷ. Kute me'õ my pyràk ne b  njadjw  r kr  dj   tun o nhŷ. K  n kar  ro kr  dj   ne kutu. Ne kam k  x nhib  ti ne kubyn o nhŷ. Wa mexkumr  x.

**15** Nhym kam kadgy mr  nh djw  nh 'õ Met  ndjw  nh nh  rkw  ti kur  m kato. Katon kum k  j b   kab  n, kakr  kam   rjam   kab  n ne kum,

—On aparm   anh   k  xw   o ab  n o b  ygogo jak  n o atom. Arȳm ne    akati '  r b  x. Arȳm ne ngr   t  . Arȳm ne pykab   me ja nh   akati me'  r b  x. Kute b  ygogo ngr   nhym me kute o atom nh   akati pyràk, ane. **16** Nhym kam kab  nk  t pykam   k  xo ab  n o ak  ro t  n kam o atom. N  m    kakr  kam   rja me'  b  ygo gogo jakre ane.

**17** Nhym kam kadgy mr  nh djw  nh '  djw   Met  ndjw  nh nh  rkw  ti kur  m kato. K  jkwakam Met  ndjw  nh nh  rkw  ti kur  m kato. Ne adjw  nhdjw      k  x nhib  ti. Wa mexkumr  x.

**18** Nhym kam ajte kadgy mr  nh djw  nh '  djw  ,    kuwy djw  nh kikre kudj   d  j   b  r d  j   kur  m kato. Katon kam k  j b   kum kab  n. Kadgy mr  nh djw  nh kute k  xdjwa mex byr ne o   mjam   kab  n ne kum,

—On aparm   anh   k  xo ab  n pidj  b   uba dj   jak  n o atom. Arȳm ne tuk ne kumex. N  ,   ik pyt  ja pum  . Arȳm ne pykab   me ja nh   akati me'  r b  x. Kute pidj   tuk nhym me kute o atom nh   akati pyràk. N  m    kum ane. N  m me axwe'   pidj   tuk nhym me kute o atom nh   akati jakre. Met  ndjw  nh arȳm me axwekam ngryk ne pr  ne kute meo bik  nhm  .   ne pidj   tuk jakre.

**19-20** Nhym kam kabenkôt tu pykamā kàxo abêñ o pidjô krô jakàro tēn kam ôjao atom ne kam pidjô kangôo pôx djàkam kumex ne. Metîndjwînh nhõ djwymê pidjô kangôo pôx djà raxi. Kam ne kumex ne, kute kangôo pôxmâ. Metîndjwînh mekam ngryk ne prîne kute meo bikênh'â ne djwymê pynênh djàkam me kute pidjô kumex nhym prîne kute anênh jakre. Atykmâ ne pidjô kangôo pôx djà dja.

Nhym me kam kumex ne, nhym kam prîne anê nhym kam me kamrô prô:t ne. Pidjô kangôo pôx djà kurûm me kamrô prôto nõ. Djâm me kamrô ngri got. Axwe me kamrô rax ne prô:to nõn kam tám ne. Kute ngô pyràk ne kam ã ubym ane. Kawaru jajkwa krekrekam kàxiràx 'anh ne ubym itep ne. Me kamrô tám mõr ry'â akre kubê 300 kirometu. Nhýnh me ja kamrô nã? Bir, me kum Metîndjwînh kînh kêtja, me axweja. Dja ã Metîndjwînh me axweo bikênhho ane, me imexo ane.

## 15

*Me kute apýnh meo bikênh djàri amýnh ne o ku'ê.*

**1** Nhym kam mỳjja pumûnh kêt 'ôdjwym kàjkwakam kato ba omû. Näm ã tire ane ne ã uma ane. Kadijy mrânh djwym kubê 7 ne apýnh mỳjjao kute meo bikênh djàri amýnh o ku'ê. Apýnh mỳjjao kute meo bikênh djàri ja godja Metîndjwînh aben nhitepâ meo bikênhho tēn kam 'oo ino re. Ne arym ngryko ino re.

**2** Ba arek omûnho dja nhym mỳjja kute imôti pyràk, kute ixeo imôti pyràk kato ba omû. Ixemê kuwymê akà. Nhym mýrrri me ku'ê. Mýj me

nā? Bir, me kum mrymē mry karō kīnh kêt ne kute arkum mex jarēnh kête kumrēx nhym te mry kute meo aminhōn me'ā idji janhōrmā, te me'ā idjimē numeru janhōrmā. Me ja ne me ixeo imôti mýrri kumex. Metîndjwýnh nhō pýjâbare ne me amýn o kumex. Me kam Metîndjwýnhmā ngrer kadŷj. <sup>3</sup> Môjdjê kubê Metîndjwýnh nhō àpênhjamē Mrykñ'âtomti jabatânh nymē ar ngrer ne me arẽ.

—Bênjadjwýr, Metîndjwýnh, atýxo abê kumkati.

Mrãmri ne ga araxo mỳjja kunî nhipêx nhym akôt rax ne uma ne.

Ga ne ga abê pyka kunîkôt me kunî nhō Bênjadjwýr rax ne ar meo aba mextire ne ar meo aba.

Nã gãm memã akabën pýnh ne arẽ ne katât memã akabën jadjuw.

<sup>4</sup> Nà, Bênjadjwýr, nhýnh ne me'õ kum apyma kêt got.

Nhýnh ne me'õ amã amextire jarênh kêt got. Me kunî dja me kum apyman abenmã arax jarẽ.

Gajbit ne ga amexo apyma.

Nhym kam pyka kunîkôt me kunî dja me awýr ban bôx ne amã rax jarênh kumex.

Nã gãm príne memã o pãnh, katât memã o pãnh.

Nhym me kunî arým omûn kam amã rax jarẽ, ane.

Nãm ã me ngrer ane. <sup>5</sup> Nhym kam ijkri

Metîndjwýnh nhûrkwâti amijâ kutan dja.

Kàjkwakam Metîndjwýnh nhûrkwâti amijâ kutan dja ba omû.

Nhym kadjwýnhbê Metîndjwýnh nhō kumoka'ê mextire jadjwý amijâ kutan dja. <sup>6</sup> Nhym kam Metîndjwýnh nhûrkwâti kurûm kadŷj mrãnh djwýnh kubê 7ja apôx.

Nãm apýnh mỳjjao kute meo bikênh djâri kubê 7ja me kadŷj amýn o ku'ê.

Kubēkà jaka, kubēkà jadjênh ne angij ne o ku'ê. Ne kẽn karȳro amirunh pren 'ã ku'ê.

<sup>7</sup> Nhym kam mỳjja tĩn amānhkrut ne amānhkrut 'õ ne arkum ngônh ngã. Kadŷ mrānh djwŷnh kubê 7jamã apŷnh kungã. Kẽn karȳro ngônh kubê 7 ne arkum kungã. Ngônho ipu ne arkum kungã. Mŷj ne kam ipu? Bir, Metīndjwŷnh ngryk ne kam ipu. Metīndjwŷnh ta tĩn ne ar ba rã'ã rã'ã ne kute o ino rer kêt, tãm ngryk ne ngônhkam ipu. Tãm ne arkum kungã.

<sup>8</sup> Nhym kam Metīndjwŷnh kũm prîne ūrkwâti kre jaê. Mŷj kũm nã? Bir, Metīndjwŷnh raxmẽ mexmẽ týxmẽ uma kam kũm. Tãm ne prîne ūrkwâti kre jaê. Nhym me te Metīndjwŷnh nhûrkwâtima ngjênhmã. Nhym arŷm Metīndjwŷnh kũm mebê aptâ. Nhym kadŷ mrānh djwŷnh kubê 7 ne apŷnh mỳjjao kute meo bikênh djâri kubê 7ja me'ã kapïno ku'ê, aben nhitepã me'ã kapïno ku'ê. Nhym me'ã kapïn pa nhym me arŷm Metīndjwŷnh nhûrkwâtima wangij.

## 16

*Me kute ngônhbê 7kam Metīndjwŷnh ngryk me'ã kapïn.*

<sup>1</sup> Nhym kam Metīndjwŷnh nhûrkwâti kurûm me'õ kabën. Kàj bê kabën ne kadŷ mrânh djwŷnh kubê 7mã kum,

—On o tẽn pykakam kapï. Ngônhbê 7kam Metīndjwŷnh ngryk ipuwã on kapï, ane.

<sup>2</sup> Nhym kam kadŷ mrânh djwŷnh kutewa o tẽn pykakam kapï. Nhym kam kuwê me'ã apôx. Kuwê punure. Tokry:. Nhŷnh me ja'ã ne apôx? Bir, mry

kute me'ã idji janhôr nhym me kute mry karõmã rax jarënhja, me tãm ne kuwê me'ã apôx.

<sup>3</sup> Nhym kam atãri kadgy mrãnh djwŷnhja Metïndjwŷnh ngryk 'õdjwŷ kapĩ. Ngô raxbê pyka kêtksam ne kapĩ nhym arŷm ngô ta tu kamrô, kute me'õ tyk kamrô pyràk. Nhym kam ngôkam mỳjja ar baja kunã ty. Tu tykkumrêx.

<sup>4</sup> Nhym kam atãri kadgy mrãnh djwŷnhja Metïndjwŷnh ngryk 'õdjwŷ kapĩ. Ngô bixabjêrmê inorekam ne kapĩ. Nhym arŷm ngô ta tu kamrô. <sup>5</sup> Nhym kam kadgy mrãnh djwŷnh kute ngô pumûnh djwŷnh kabẽn, ba kuma. Näm Metïndjwŷnhmã kum,

—Be, mrãmri. Ga ne ga amexo apyma ne amrêbê:  
adjàkamã atãn ne ar aban mã atãn rã'ã,  
mrãmri.

Nã gãm katât memã o pãnh ne, ane.

<sup>6</sup> Näm me anhõ me mexja nhimex ne, ne akabẽn jarênh djwŷnhadjwŷ nhimex ne, ne me ja kamrô kapĩ:no kumex.

Ga arŷm meo angryk ne kam pãnh ngô kamrô memã angã, me kute o kõmmã.

Mrãmri ne pãnh mexkumrêx, ane.

Näm ã ngô pumûnh djwŷnh Metïndjwŷnhmã ane.

<sup>7</sup> Nhym kam kikre kudjy djà bôr djàdjwŷ kabẽn ne, ne kum,

—Nà, mrãmri, Bênjadjwŷr, Metïndjwŷnh atŷxo abê kumkati.

Ga ne ga akabẽn pydjin arën arŷm prîne katât memã o pãnh ne, ane.

Näm ã kikre kudjy djà bôr djà kabẽn ane.

<sup>8</sup> Nhym kam atãri kadgy mrãnh djwŷnhja Metïndjwŷnh ngryk 'õdjwŷ kapĩ. Myt'ã ne kapĩ

nhym kam myt pôr ne prîne me kuga. <sup>9</sup> Arngro tÿxkumrêx ne prîne me kuga. Te me kuga nhym me mā Metîndjwÿnh japry. Metîndjwÿnh kute apÿnh mÿjja kute meo bikënhmâ me'yr anorja tâm ne me apry. Mâ apry. Me kute amim kator kêt ne wânh axwemâ irer këtkumrêx. Kute kum mex jarënh këtkumrêx.

<sup>10</sup> Nhym kam atâri kadgy mrânh djwÿnh ja Metîndjwÿnh ngryk 'ôdjwÿ kapî. Mry krî djâkam kapî nhym arym ò me ja'ã akamât kô tyk ne. Akamât kô tyk prîne meo ajkamuw. Nhym kam me tokry djâje tu àmnhirênho kumex.

<sup>11</sup> Àmnhirênbê Metîndjwÿnh japryò kumex. Kàjkwakam Metîndjwÿnh ne me ün ne. Me tokry djâje, kuwêmë mÿjja tokry djâje ne me Metîndjwÿnh djûno kumex ne amim kator ne kute wânh axwemâ irern 'yr amijo akëx këtkumrêx.

<sup>12</sup> Nhym kam atâri kadgy mrânh djwÿnhja Metîndjwÿnh ngryk 'ôdjwÿ kapî. Ngô raxbê Jupraxikam ne kapî nhym kam tu ngô ngrà, me kam têm kadgy. Kàjkwa krax kurûm me bënjadjwÿr têm ne ngô'ã rér, kadgy ne ngrà. <sup>13</sup> Nhym kam karõ amânhkrut ne ikjékêt ne apôx ba omû. Karõ punu kute bri ponhti pyràk ne apôx ba omû. Mry kaàk jajkwa krekkremë mry jajkwa krekkremë ar kabën jarënh djwÿnh 'êxnhïja jajkwa krekkremë ar ja jajkwa krekre kurûm ne bri apôx, ba omû.

<sup>14</sup> Ar karõ punu kute amijo brija ne Ar kubê Xatanaj nhô àpênh ne kam kute mÿjja pumûnh kêt kwÿ nhipêxmâ. Ne kam mâ me bënjadjwÿr rûnh'yr ba. Pyka kunïkôt me bënjadjwÿr rûnh kunï'yr ban meo akprô. Me me'yr prôt kadgy ne meo

akprō. Metīndjwŷnh tŷxo kubê kumkati ngryk nhõ akatikam, õ akati pymakam dja me me'yr prôt ar ba.

**15** Me abenwŷr prôt kadŷ ne me abenwŷr mõn aben têpo mõ nhym Jeju imã kabẽn ne. Ne imã,

—Ê, on me ikabẽn ma. Dja ba me aerbê me'yr bôx. Kute me àkînhĩ me aerbê me ūrkwämä ngjêx ne mekbê àkînh ba pyràk. Dja ba ã me aerbê me'yr ibôx ane. Nhym bep me ôt kêt ne no tŷx ne kute ikam amako krïja dja me kïnhkumrëx. Me tãm dja me kute me mrânhmä kute kubékà jangjênh ne mrânh djâkam amako krïja pyràk. Nhym bep me ate kräja dja me kute me ôt myrrí me ban bôx nhym me kute kubékà jangjênh kêt ne pijàmkam mrânh pyràk. Dja me ã kute ikam amak kêtja pijàm ane, ibôxkam ã pijàm ane. Näm ã Jeju Kritu memä amibôx djà jarênhho ane.

**16** Nhym kam ar karõ punu kute amijo brija me bñnjadjwŷr rûnho akprô. Me kute me'yr prôt kadŷ ne meo akprô. Me kute abeno bikprõnh djà nhidjibê Amadõ. Mekbê idjaer kabenkam ne Amadõ. Kam ne me bñnjadjwŷr rûnh abeno akprô.

**17** Nhym kam kadŷ mrânh djwŷnh kute katê ne Metîndjwŷnh ngryko ino rer kapî. Kôk djâbêrkam ne kapî nhym kam Metîndjwŷnh krî djâtì kurûm me'õ kabẽn. Metîndjwŷnh nhûrkwâtikam krî djâtì kurûm ne kabẽn ne. Kàj bê kabẽn ne,

—Anû, o ino rer ne aryâm ja, ane.

**18** Nhym kam na adjênhm  krakm  r r km . Nhym kam pykadjw  tertet t :x ne. N m amingr k t x ne. Me bakrax kur m me bakuk m re aben

nhitepā bixadjwyr tēm ja'ō kute pyka kute amingrēk ja'ō pumūnh kētkumrēx. Nām tertet tȳ:x ne.\*

**19** Nhym kam krīrax jabatànhbê Babirônikam pyka ajkij nhym kikre kunī rôrôk ne ajkaten amingràn kumex. Babirônikam pyka amikokij ne arȳm amânhkrut ne ikjékêt ne ikwā. Nhym pyka kunīkôtdjwȳ krīrax rôrôko kumex nhym kikre prîne amikaten kumex. Be, mrāmri ne Metîndjwȳnh Babirôni jabatànlja mar ar o ban kam arȳm o ajkē, prîne kum axweo pānh ne. Nām tu mekam ngryk tȳx ne. Mŷj me'ō gêdja kubê amijo apdju? Be, dja me kunīo ajkē, prîne meo ajkē. Djām Metîndjwȳnh me axwekam ngryk kêt got.

**20** Nhym kam apêxti kunī nhī'ām mrān akuno. Nhym krânhdjwȳ kunī tu akuno.

**21** Nhym kam namê'y me'ā rôrôko kumex. Kàjkwa kurûm ne me'ā rôrôk ne. Axwe abatành, axwe utī. Utîkam 'ā akre kute 40 kiru pyràk. Djām kam got me axwe kangan kam Metîndjwȳnhmā rax jarē? Arkati, nām tu me Metîndjwȳnh djūno kumex. Namê'y kute meo bikênhkam tu Metîndjwȳnh djūno kumex. Djām namê'y rôrôk kajgo got? Kati, nām meo bikênh rax ne.

## 17

### *Me'ō kuprȳ kurēti mry'ā ū.*

**1** Nhym kam kadjy mrânh djwȳnh kubê 7 kute ngônhbê 7 jamŷnhja 'ō ne imā,

—Apa, amrē tē, ba amā mỳjja jakre ga omū. Me'ō kuprȳ ne ja. Tāmjya ne ngô kunī'ā krī, ane. Tāmjya ne me kunī abenmā arē. Me kunī arȳm abenmā

---

\* **16:18** Djām pyka kute amingrēk kêt Arkati. Pyka kute amingrēk.

kurẽ jarẽ. Nhym Metîndjwŷnh arȳm axwe man kute o bikënhmã. Krîraxbê Babirônij ne me'õ kuprÿ kurẽ'ã amijakre. Krîrax jakam ne mÿjja punu ne kam kute me'õ kuprÿ kurëti pyràk.

<sup>2</sup> Nhym apÿnh pyka djàri me õ bënjadjwÿr rûnh 'ÿr bao ku'ê. 'Ã aben japa. Nhym pyka kunïkôt me kunï 'ÿr ban kam kumex. Me'õ nija ta ne memã kadjwati kangô<sup>\*</sup> ngã nhym me o ikõn ajbân kam kuréo kumex.

Näm ã kadgy mrãnh djwÿnh imã ane. <sup>3</sup> Æ imã anen kam mã ikarõo tẽ. Kapôt kukritmã ne ikarõo tẽn o bôx. Ba kam me'õ kuprÿ kurëtija pumû. Nhym mry kamrêk'ã nhÿ. Nhym mryja'ã idjio tuknî. 'Ã idjijao ne prîne Metîndjwÿnh japrÿn ūn ne. Nhym mry krâbê 7 ne bàribê 10.

<sup>4</sup> Nhym me'õ kuprÿ kurëtija kubékà kamrêkm  tyk jadjàn o nhÿ. Kunh r kr pt . K n kar rm  k n mextem  ang  kr  kute ng p jadj nh pyràk. O ne amikunh r. Ne ng nhkr  byn o nhÿ. K n kar ro ng nhkr kam mÿjja kroo ipu ne kubyn o nhÿ. Mj n pr amm  kur m  ja ne kam o ipun 'ã kubyn o nhÿ.

<sup>5</sup> Ne kuka'ã idji. M j idji n ? Bir, m jja bipdjur. Bir, —Krîrax jabat nb  Babir nijkam ne me kuprÿ kur ti kator kutewa nhym kam me ô'ã pyka kunïkôt punu ar ba, ar k ar ba.

N m ã kuka'ã idji ane.

<sup>6</sup> Me'õ kuprÿ kurëtija tu ajb . Kamr  ne o ik n kam ajb . N m pr ne Metîndjw nh nh  me mexja kw y nhimex ne, pr ne me kute tu amim Jeju

---

\* **17:2** M jja me kute o k m ne k t bibânh kun ja, kadjwati kang m  uba kang m , m jja kang  kun  ne me kum kadjwati kang  jar .

markumrẽx ne mā kôt bikaměnh nhym me te kute  
me par nhym me mā kôt bikaměnhja ne pr̄ne me  
imex ne me kamrō kapñ o ikõn kam ajbā. Be, nija  
ne ba omūn kam kam ino tyn djan te ije omūnhmā  
ne kam,

—Tô mỳj nã? ane.

<sup>7</sup> Nhym kam kadžy mrānh djwŷnh imā,

—Mýkam ne ga kam ano tyn dja? ane. Ê, ba mỳjja  
bipdjurja amā arē ga ama. Ba amā nija jarē, krírax  
kute ni jaxweti'ā amijakreja amā arē ga ama, ne  
ajte mry kute turja jarē. Mry krâbê 7 ne bàribê 10,  
tām dja ba amā arē, ga ama.

<sup>8</sup> Mry aje omūnhja ne amrēbê tĩn ne ar ba. Ne  
kam tu akuno. Dja ajte kato. Kre ry typydjikurũm  
ajte katon ar mrā. Ar mrān kam tu biknorkumrẽx  
ne. Nhym pykabé me ja te omūn kam abenkam  
no tyn kumex. Me kute Jeju mar kêtja dja me te  
kute mry marmān kam abenkam no tyn kumex ne  
abenmā,

—Mỳj mry got ja? Nãm tĩn ne ar ban akunon  
kam ajte akubyn kato, anhŷro kumex.

Djā nãm Metñndjwŷnh me ja tĩn rā'ā rā'ā pi'ôk  
no'ôk got me kôt mry ma? Kati, pyka nhipêx kêtři  
kute me ja tĩn rā'ā rā'ā pi'ôk no'ôk kêt. Kam  
dja me mry mar kêtkmrẽx ne. Kam ne me mry  
tĩn ne biknor ne ajte akubyn katorja pumûn kam  
abenkam no tyn kumex.

<sup>9</sup> Ê, me no mexbit dja me kuma, me kute mỳjja  
marbit dja me kuma. Ê, mry krâbê 7 kubê mỳjja  
amānhkrut. Krâ kubê krânhre ne krî. 'Ã ne  
nija krî. Adjwŷnhdjwŷ krâbê běnjadjwŷr rûnhbê 7.  
<sup>10</sup> Běnjadjwŷrbê 5 ne arŷm kêt mexi. Nhym bep

pydji ne tĩn ne ar ba rã'ã, nhym bep ikjêja ne kator kêt rã'ã. Dja katon kam ar meo ba ngrire. <sup>11</sup> Be, mryja amrãbê tĩn ne ar ban arým biknorja, tãm ne kubê bënjadjwýr rax'õ, bënjadjwýr rãnhbê 7 ja'õ, ne arkôt akuno.

<sup>12</sup> Nhym bep bàribê 10, aje omñnhja kubêdjwýr bënjadjwýr rãnhbê 10. Kraxje mete ar'ã bënjadjwýr měnh nhym ar kute ar meo ba kêt. Adjým, tûmràm, dja me ar'ã bënjadjwýr mě nhym ar meo ba. Mrymě ar aprakamã ar ar meo ba. Dja ar ro'ã ar meo ba ngrire.

<sup>13</sup> Be, bënjadjwýr rãnhja godja ar abenkôt kabẽn ne tu mry kabenkôt ar meo ba. Nhym mryja pydji ne bënjadjwýr raxo ar akren ar meo ba. <sup>14</sup> Nhym kam bënjadjwýr rãnhja dja Mrykî'âtomti jabatanh ny'yr prôt ne. Ar kunî dja ar'yr prôt ne.

Nhym bep Mrykî'âtomti jabatanh ny ta dja amijo aptân pyka mě aro amrà. Djãm Mrykî'âtomti jabatanh ny bënjadjwýr ngri got. Arkati. Bënjadjwýr raxbê kumkatiti:. Kute bënjadjwýr raxo pykabê me bënjadjwýrja kunî jakrenh mexi. Kam ne kubê Bënjadjwýr raxbê kumkatiti:. Kam dja õ me jamě prîne pyka mě ar bënjadjwýrbê 10jao amrà. Õ me ja, Metîndjwýnh kute amiwy'r me 'wýr ne kute amijo me utärja nhym me tu kute amim markumrêx ne mä kôt bikaměnh ne kute kanga kêt, me tãm dja me Mrykî'âtomti jabatanh nykôt mõn kurê djwýnhjao ajkê.

Näm ã kadŷ mrãnh djwýnh imã ane. ã imã 'ã ujarênh ane. <sup>15</sup> Ne kam arek imã kabeno dja ne imã,

—Ê, apýnh ngô ikwâja, 'ã me'õ kuprÿ kurëti krî ga aje omûnhwã, ngôja ne kute me uràk. Me'ã ne ngôja amijakre. Apýnh me õ pyka djàri, apýnh me ba djàri, apýnh mebêngôkre ba djàri, apýnh amyngràri me ba djàri, apýnh me kab n djàri kun k t me ja'ã ne ngôja amijakre.

**16** Ne aje bàrib  10 pumûnhw m  mry'   r ga aje omûnhw m  ar t m dja Ar kub  ni kuprÿ kurëtija k nh no kati ne arkum kur kumr x ne kam o ajk . O ajk n pr ne kunh rm    kub k  mexja kub  kun  by nhym tu ir ri n . Nhym kam ar   kw  kr , me'  kupr  nh  kw  kr n kam '  k t m kuwykam kum  nhym pr ne x .

**17** Mr mri dja ar   o ane. M kam? Bir, Met ndjw nh ne kadji ar ngr k ne, b njadjw rb  10ja ar ngr k ne. Met ndjw nh ta ne ary  amim '  kar  ne kam ar kadjw nhb  arkum ar . Nhym kam k t ar b njadjw rb  10ja  kre kadjw nhb  amim '  kar n o ajk . N m ar axik t kab n ne mrym  kum,

—Gajbit dja ga apydjin ab njadjw r rax ne ar meo aba. Nhym be nija g dj  w m n , ane. N m Met ndjw nh anh r djw nhr m tu k nh arkum irkumr x nhym kam ar k t o t n o t n inom  kum . Ar kute amimar k t ne ar Met ndjw nh kab nk t t .

**18** Nhym kr rax jabat nhb  Babir nij ne me'  kupr  kur ti ga aje om nh w '  amijakre. Kr raxja ne pyka kun k t me kadji b njadjw r nhym b njadjw r kun  ' r ba:o ku' , ' r   n kr xo bao ku' , nhym kam kr raxb  Babir nij raxo b njadjw r ja jakre ne kam meo ba, ane. T m ne me ary  o

ajkē, ane. Be, nām ã kadgy mrānh djwŷnh imā 'ã ujarēnh anen imā arēnho tēn inomā kumē.

## 18

### *Kute pyka mē Babirônijo bimrâk.*

<sup>1</sup> Ba arek omūnho dja nhym kam kadgy mrānh djwŷnh 'õ kàjkwa kurûm tēn ruw. Kute bënjadjwŷr rax pyràk ne adjênho prîne pyka kurwŷ. <sup>2</sup> Ne kam kàj bê kabēn ne,

—Ē, arȳm ne kêt ne. Krîraxbê Babirônij, krî ja-batànhja ne Metîndjwŷnh prîne o ajkēn pyka mē meo amrâ nhym arȳm kêt ne.

Arȳm ne Xatanaj nhô àpênh punu 'yr bôx ne kam kam ar ba. Nhym kam apýnh me karô punu djàri kam ar ba. Nhym apýnh àk punu djàri kunîdjwŷ me kum kurêja kam ar ba.

<sup>3</sup> Mrämri ne Metîndjwŷnh arȳm prîne pyka mē meo amrâ nhym kam kam ar ba. Mîkam?

Bir, axwe pânh. Babirônijkam ne me axwebit ar ba.

Kam ne me axwe'ã bit abenmâ karô.

Kute me'õ kuprŷ kurêti'õ kute amijâ memâ àpnênh nhym me tu 'yr ba ar ba nhym kute memâ kadjwati kangô\* nhôr nhym me kute o kôm ne bibânh ne kurê ar ba pyràk.

Nâm me ã pyka kunîkôt kum krîraxbê Babirônij kînho ane. Pyka kunîkôt ne me bënjadjwŷr kunî kum kînh ne 'yr bao ku'ê kute me'õ kuprŷ kurêti'ã me kute aben japanh pyràk nhym pyka kunîkôt me kute nêkrêxo ba

---

\* **18:3** Mìjja me kute o kôm ne kôt bibânh kunîja, kadjwati kangômë uba kangômë, mìjja kangô kunî ne me kum kadjwati kangô jarë.

djwình Babirônij'yr õ nêkrêxo bao ku'ê ne arìm pãnh õ pi'ôk kaprî rax ne.

Babirônij axwe kum nêkrêx prâm kute me'õ mjên prâm pyràk nhym me kute nêkrêxo ba djwình kôt õ pi'ôk kaprî rûnhkumrêx ne.

Djäm Babirônij mex got. Axwe punu, ane.

Nãm ã kadgy mrânh djwình kabẽn ane. <sup>4</sup> Nhym kam kàjkwa kurûm me'õdjwì kabẽn ne memã kum, —Apa, inhõ me ja, on me me kurûm akato. Mekôt me ajaxwe ba ije mekôt me ajo ibikênh karõ on me akato, ane.

<sup>5</sup> Be, nãm Babirônij aben nhitepã axwe t n arìm k jkwa 'yr itep ne. Nhym Met ndjwình kute axweo biknor k tkumrêx. Nãm kuman o nh , ane.

<sup>6</sup> Gora me amip nh. Kr raxb  Babirônij kute me ajo bik nh ' nh dja ga me amip nh o abik nho itep ne, o aben pyràk ne.

Kati, me amip nh o abik nho am nhkrut. Dj m kr raxb  Babirônij kute me ajo bik nh ngri got. Axwe kute me ajo bik nh raxi, kam dja ga me amip nh o abik nho am nhkrut ne.

Nãm m jja dj o me ak m ne. Kam dja ga me amip nh m jja dj o k mo am nhkrut ne, ane.

Nãm m jja dj o k m'  kute meo bik nh jakre, —Kam dja ga me amip nh m jja dj o k mo am nhkrut ne, ane.

<sup>7</sup> Kr raxb  Babirônij ajbit ne raxo amipt n õ nêkr x kumex. Kam dja ga me me kapr m  me tokrym  o amip nh, kute õ nêkr x kumexja ' nh o itep ne.

Nãm kr raxb  Babirônij  kre kadjw nhb  amim,

“Ota ba arek ibënjadjwyrkumrëx ne nhÿ. Mÿkam dja ba ikaprï?

Djäm imjêñ ibê tyk got ba ikaprï?

Djäm ibixangri dja ba ibëñ kêt mex ne nhÿ?

Kati, ibixangri kêt. Kam dja ba ikaprï këtkumrëx”, ane.

Näm ã krîraxbê Babirônij ni'ã amijakreo ane.

<sup>8</sup> Näm ã amim ane ne kam nhÿ. Kam dja têbê apÿnh mÿjjao kute meo bikëñh djâri 'ÿr bôx.

Myt tâmkam dja o bikëñh djâja kunî abenâr rôrôk ne arÿm 'ÿr bôx.

Gêdja tyk 'ÿr bôx ne bixangri 'ÿr bôx ne kum präm 'ÿr bôx.

Têbê dja o bikëñh djà ja kunî 'ÿr bôx. Nhym kam me kuwykam kumë nhym xêr.

Bënjadjwyrbê Metîndjwÿnh ne tÿxkumrëx ne kum axwe pânh jarë nhym arÿm 'ÿr bôx.

Näm ã kabëñ ane.

<sup>9</sup> Pyka kunîkôt dja me bënjadjwyr àmrao kumex. Me bënjadjwyrja kum nija kînh ne 'ÿr bao ku'êkam kute me me'õ kuprÿ kurëti'ÿr me bao ku'ê ja pyràk. Kam dja me abej àmrao kumex. Me kute kuk-wakam amim nêkrêxo àptar o bakam. Dja krîrax pôr ne kûm ty:k ne. Nhym me bënjadjwyr abej àmra:o kumex, <sup>10</sup> omûnho kumex. Krîrax kaprîmë tokry pymaje ne me nijar djan omûnho kumex ne kam abenmâr kum,

—Watîre, Babirônij. Krîrax jabatanh, krîrax puma, wafîre.

Näm tebê Metîndjwÿnh prîne ajo ajkë ga nô, ane.

<sup>11</sup> Nhym me pyka kunîkôt kute nêkrêxo ba djwÿnhadjwÿr àmrao kumex ne kaprî:re. Nhym tu wânh nêkrêx nô. Mÿj me'õ godja me kute nêkrêxo

ba djwÿnhbê nêkrêx byn pãnh pi'ôk kaprî ngã? Arkati. Babirônij ne ipêxri me kute nêkrêxo ba djwÿnh kute kum nêkrêx rero bajamã o pãnh ne.

Nhym arÿm xêr nhym kam [12](#) me'õ kute mekbê apÿnh me kunhêr djari byr kêtakumrêx, me õ kên karÿrmê kryt jakamê kên jadjênhmê angà krã kute ngàp jadjênh pyràkmê kubékà jakamê kubékà tykmê atemã kubékà mêrebê xêdamê kubékà kamrêkmê apÿnh pî kudjy djàrimê apÿnh mrybê erpâxi djwao mỳjja nhipêx djàrimê apÿnh pî pãnh raxo mỳjja nhipêx djàrimê atemã ngônhbê brôdjimê ngônh tykmê atemã kënrbê mamoremê [13](#) mỳjja djanhbê kaneramê me krãngranh djàmê kikre kudjy djàmê me kudjy djàbê miramê me kudjy djà 'õmê uba kangômê atemã rôny kangô 'õmê atemã djwÿ djôm 'õmê djwÿbê trigumê me õ kritbê mrytimê mrykî'âtomtimê kawarumê pîo kàmränhtyxmê me memã àpênh kajgo ar ba, me kute meo pãnh ne amim me pa 'amÿnh nhym me memã àpênh kajgo ar bajamê. Nà, mebêngôkredjwÿ.

Ja kunî ne Babirônij tînri amim amÿn pãnh memã pi'ôk kaprî ngã nhym kam ajbir kêt ne. Mỳj me'õ godja amim amÿn kam pãnh mekmã pi'ôk kaprîre ngã. Arkati.

[14](#) Nhym me kute nêkrêxo ba djwÿnh Babirônijmã kum,

—Be, apÿnh me amã mỳjja mex kînhja ne arÿm me abê kêtakumrêx. Me anhô nêkrêxmê me akunhêr kunî ne arÿm tu biknorkumrêx. Dja ga ajte omûnh kêtakumrêx, ane. Näm ã me kute nêkrêxo ba djwÿnh kum ane.

**15** Ne nÿjar djan omûnho kumex. Krîrax kaprîm  tokry pymaje nÿjar djan omûnho kumex. Kukwakam   n kr x rax ne mekb  k t nhym me kam o aman kam abej  mrao kumex ne kam kapr :ren abenm  kum,

**16** —Wat re, Babir nij, krîrax jabat nh, wat re. T m ne ar m k tkumr x.

N m ip xri kub k  mexbit jangij ne o mr . Kub k  jakam  kakr tykm  kamr km . N m kunh r p nh raxobit amikunh r, k n kary rm  k n jadj nhm  ang  kr  kute ng p jadj nh pyr km .  , t m ne ar m k t ne.

**17** N kr xja ne ar m pyka m  amr . Amikr  k t ne ar m pyka m  amr . K xdj k n ip k pydjikam, ane.

N m   me kute n kr xo ba djw nh kapr kam abenm  ane.

Nhym kam me ng  raxkam k kam ar bajadjw  kapr . Me kute ng  raxb  pyka k tkam k  raxo ba djw nhm  me k t m k kam ar bajam  me kute k o ba djw nh nh   p nhm  me kute ng k t n kr xo bajam . Me ja kun  ne me kapr n n jar kumex ne  mrao kumex. **18** Krîrax p k ne k m tyk pymaje ne me n jar omûnho kumex, abej  mrao kumex ne k j b  abenm  kum,

—Krîrax jabat nhja pydjii. Nh nh ne ' m  kute aben pyr k? ane. N m   me k  raxkam ar baja abenm  ane. **19** Ne kam kapr kam pykao amikr  kapr pr k ne krîrax jabej amran kam kapr :re ne kum,

—Wat re, Babir nij, krîrax jabat nh, wat re.

Akukwakam ne ba me ikun  inh  n kr x r nh ne. N  b m me k kam aw r m jjao iban o b x

ga pānh me imā mỳjja ngā. Ba me ikunī akukwakam inhō nêkrêx rūnh ne.

Ga tebê arȳm pyka mē amrâ. Jakam dja ba me arīk ar iba, ane.

Nām ā me ngô raxbê pyka kêtakam kà raxkam ar baja krîraxo aman ā kum ane. Nhym kam atemā me'õ kabēn.

**20** —Be, kàjkwa, on akînh. Arȳm ne Metîndjwînh o ajkê. Me gadjwî, Metîndjwînh nhô me gamê Jeju kute me anorjamê Metîndjwînh kabēn jarênh djwînhmê on me akînh. Metîndjwînh arȳm me apânh Babirônijo ajkê. Kam dja ga me tu akînhkumrêx.

**21** Nhym kam kadŷy mrânh djwînh tÿxkumrêx 'õ kën by. Kën rax, kën jabatanh. O ne mekbê idjaer bây ngân ôm ne. Tâm ne kumŷn o ngô rax kôpênat ne. Né mekmâ kum,

—Dja ā Metîndjwînh krîrax jabatanhbê Babirônijo bikênh ane, kôpênatô bê o ane. Gêdja tu biknorkumrêx ne ajte kator kêtakumrêx.

**22** Godja ajte me'õ me akam ngrer kêtakumrêx. Atemâ pÿjâbâremê pomê ngônh potimê. Ja kunîkam ngrer dja ajte me akam kator kêtakumrêx. Nhýnh ne me'õ mõn ajte me akam ngrero dja? Arkati.

Nhym me apÿnh ê mex djâri 'õ ajte me akam kator kêtakumrêx. Nhýnh ne me ê mex 'õ me akam dja? Arkati.

Nhym me ni'õ me akam djwî ka'uko ÿr kêtakumrêx. Nhýnh ne me ni'õ djwî ka'uko nhý got ga me aje marmâ?

<sup>23</sup> Nhym ngônhpôkdjwù me akurwù kêtakumrêx.  
Nhýnh ne me akam ngônh pôk 'õ godja me akurwù?

Ne me keketdjwù mar kêt ne. Nhýnh ne me'õ ajbir abenwùr mõr ny got kïnhkumrêx ne kute abenmã kabën ne keketmã? Arým kêtakumrêx.

Me akam me kute nêkrêxo ba djwùnh ne pyka kunïkôt me kuràm õ nêkrêx rûnh ne.

Ga arým apýnh me ba djàri me kunî noo akuno. Nâ gãm adjukaneo me noo akuno nhym arým pãnh Metïndjwùnh prîne ajo ajkë, ane.

Nâm ã kadju mrãnh djwùnh ane.

<sup>24</sup> Be, Babirônij ne Metïndjwùnh kabën jarënh djwùnhmë Metïndjwùnh nhõ me mexja par ar o ba. Babirônij kabënkôt ne me pyka kunïkôt me par ar o ba. Kam ne Metïndjwùnh meo ngryk ne me pãnh prîne Babirônijo ajkën pyka më o amrà.

## 19

### *Me kute Metïndjwùnhmã mex jarënh.*

<sup>1</sup> Nhym kam mỳjja kute me kräptî kanga pyràk ba kuma. Kàjkwakam ne me kräptî kabën ne, ne,  
—On me Metïndjwùnhmã mex jarë. Me banhõ Metïndjwùnh, ajbit ne kubê me bapytâr djwùnh, gu me kam abenmã mex jarëñ abenmã bënjadjuwùr rax jarë.

<sup>2</sup> Ta ne kabën pýnh ne katât memã axwe pãnh jarë. Mrämri ne arým kum pãnh jarë. Me'õ kupry kurëtija, tãmja pydji ne rax ne pyka kunïkôt me'ã axwe rë nhym me kôt axwen arïk ar ba, tãm. Kumã ne Metïndjwùnh pãnh jarë.

Arȳm ne kam ngryk ne o ajkē. Nām õ àpênhō ngryk  
ne kam me pānh o ajkē, kute õ àpênh par  
ne kamrō kapīnkam ngryk ne kam me pānh  
me'ō kuprȳ kurētijao ajkē. Mrāmri, ane.

Nām ã kàjkwakam me krāptī ane.

<sup>3</sup> Ne kam ajte kàj bē kabēn ne,  
—On me Metīndjwȳnhmā mex jarē.

Krīrax jabatànhbē Babirônij ne mā pôr ne kūm tyk  
rā'ā rā'ā. Atyk kētkumrēx, ane.

Nām ã kàjkwakam me krāptī ane.

<sup>4</sup> Nhym kam mebêngētbē 24mē mỳjja tīn  
amānhkrut ne amānhkrut ne tu mýrbē rôrôk ne  
Metīndjwȳnhmā rax jarē. Metīndjwȳnh krī djàtikam  
ŷrjamā rax jarēn kum,

—Mrāmri godja ga ã o ane, ane.

Ne kam ajte abenmā kum,

—Gu me on Metīndjwȳnhmā rax jarē, ane.

<sup>5</sup> Nhym kam krī djàti kurūm me'ō kabēn ne,

—Ē, me akunī, me abē Metīndjwȳnh nhō àpênh,  
me amā umaja, me abēnjadjwȳrmē me  
akàtammē me akunī on me me banhō  
Metīndjwȳnhmā mex jarē, ane.

<sup>6</sup> Nhym kam mỳjja kute me krāptī kangao kumex  
pyràk ba kuma. Kute ngô rārāk pyràk, kute na  
krikrit tȳx pyràk. Nhym me krāptīja kabēn ne,

—On me Metīndjwȳnhmā mex jarē. Bēnadjwjyr  
djwȳnh me banhō Metīndjwȳnh tȳxo kubē  
kumkati, ta ne bēnadjwjyr rax ne mrāmri ar  
meo bakumrēx, kumā dja ga me mex jarē,  
ane.

<sup>7</sup> Ē, gu me on bakīnhkumrēx. Me kute abenā ar  
mēnh kadjy bakīnhkumrēx. Gu me abenmā  
raxmē mex jarē. Arȳm ne õ akati 'ȳr bôx.

Arȳm ne me kute Mrykī'ātomti jabatànhnymē prōmē abenā ar měnhmā, kam dja gu me bakīhkumrēx.

Arȳm ne nija amimex ne. <sup>8</sup> Arȳm ne kadŷ kum kubékà ngā nhym arȳm adjà. Kubékà mexkumrēx, kubékà jadjéh, kubékà ajmā kute kētkumrēx, ane.

Nām ā me krāptī memā ane. Nām Metīndjwýnh kute õ me mexjamā axwe kêt jarēnh nhym me katât mrānh'ā kubékà mex jakre ne ta õ me ja'ā prō jakre.

<sup>9</sup> Nhym kam kadŷ mrānh djwýnh imā,

—On 'ā pi'ōk no'ōk. Arȳm ne me kute Mrykī'ātomti jabatànhnymē prōmē abenā ar měnhmā, nhym me arȳm kute kadŷ djwý djàrmā. Arȳm kadŷ mry kumex ne. Nhym arȳm memā kabēn. Me Mrykī'ātomti jabatànhnymē ro'ā õ kwý krēn rax kadŷ memā kabēn ne. Me ajbit dja me kīnhkumrēx. Me Mrykī'ātomti jabatànhnykôt õ kwý krēnja, me ajbit dja me kīnhkumrēx. On 'ā pi'ōk no'ōk, ane. Nām ā kadŷ mrānh djwýnh imā ane. Ne kam ajte imā,

—Ē, mrāmri ne Metīndjwýnh arȳm kabēn pydjin arē, ane.

<sup>10</sup> Ba kuman kam kabem itu mýrbê tým ne bit ije kum rax jarēnhmā, bit ije kadŷ mrānh djwýnhmā rax jarēnhmā nhym imā,

—Kati, kwārīk wānh. Badjwý ne ba Metīndjwýnhmā idjàpênh, akamymē ar akôt Metīndjwýnhmā idjàpênh. Akamymē ar atýxkumrēx me aje mekmā Jeju'ā adjujarēnhjakôt ne ba kum idjàpênh. Badjwý ne ba ar akôt kum apê. Kam dja ga Metīndjwýnhmābit rax jarē, ane.

Be, me akajmâtã ne Metîndjwînh kabën jarênh djwînh ô'ã memâ Jejubit'ã ujarênh ar ba. Ga me kam gadjwî ijuk'ã Jejubit'ã adjujarênh ar aba. Kumâbit ne me kute rax jarênh ar o bamâ, ane. Nâm ã kadgy mrânh djwînh imâ ane.

### *Me'õ kawaru jaka'ã ûr.*

<sup>11</sup> Nhym kam kàjkwa ajkij nhym kawaru jakaja dja. Nhym me'õ 'ã nhŷ. Me'õ nhidjibê Kabënkumrêx, ne ajte idji 'õbê Katât kabën ne 'ã nhŷ. Nâm katât memâ axwe pânh jarêñ kôt me'yr prôt ne. <sup>12</sup> No pôk kute kuwy pôk pyràk ne kam bënjadjwîr rax krâdjê tu. Krâdjê kraptî ne kutu. Ne ta idji 'ã wajêt. Nhym me kute idji ja pumûnh kêt, ajbit ne kute aminhidji pumûnh. <sup>13</sup> Ne õ kubékà kute kamrôkam irja jadjâ. Nhym me kum idji jarê. Idjibê Metîndjwînh Kabën. Täm ne me kum arê.

<sup>14</sup> Nhym kàjkwakam Metîndjwînh nhõ krâkamngônh kraptî kôt mõ. Ne kam kubékà mexkumrêx, kubékà jaka, kubékà ajmâ kute kêt jangij ne 'ã mõ. Kawaru jaka'ã ne me krîn kôt mõ. <sup>15-16</sup> Nhym Bënjadjwîr jajkwa krekre kurûm kàxdjwa kajgo kato. Kàxdjwa kajgo djwa mexkumrêx ne kato. Nhym kubékà'ã idjin kjê'ã idji. Idjibê

Bënjadjwîr raxbê kumkatiti:.

Kute bënjadjwîr raxo pykabê me bënjadjwîrja kunî jakrehn mexi.

Kam ne kubê Bënjadjwîr raxbê kumkatiti:.

Ne kam kàxdjwa kajgo djwa mexjao dja apŷnh me ba djâri meo ajkê. Meo ajkën kam ar meo ba, me kum àpênhmâ dja kabëno me anor ar o ba. Kabëno me anon me axwemâ bën tÿx ar ba. Djâm kute

akrànma ar me axweo bamã? Kati, dja kàxo àbêr djào ar mekam ngryk ban mekam ngryk mex ne. Godja Metîndjwýnh ngryk janênh djâkam me kurê ne prîne me anê nhym me kamrô prôt ne. Djäm Metîndjwýnh týxo kubê kumkati ngryk ngri got? Näm ar meo ban ï mekam ngryk mex ne.

**17-18** Nhym kam kadgy mrânh djwýnh pydjin dja, ba omû. Arngro týxkam ne dja. Ne kam kâj bê àkmã kabẽn ne. Àk kâjkwa tâ tor ne mrânhja kunimã kabẽn ne, ne kum,

—Me apa. Amrê me aben pydji. Arým ne Metîndjwýnh me amã me anhõ kwý krën djà rax ne o atom ne, me aje krën ne ajajnemã. Ë, bénjadjwýr nhímë krâkamngônh nhõ bénjadjwýr nhímë me àprâr nhímë kawaru nhímë 'ã krâkamngônh kríja nhímë me kute me pa 'amýnh nhym me memã àpênh kajgo ar baja nhímë me kute memã o pânh kadgy àpênhja nhímë me bénjadjwýr nhímë me kâtam nhímë me kuní nhí dja ga me krën ajajne, ane. Näm ã kadgy mrânh djwýnh àkmã kabẽn ane.

**19** Nhym kam mry kute meo bajamë õ krâkamngônhmë me bénjadjwýr rûnhmë arým akuprõ. Me kute Jeju kawaru jaka'ã ūrja 'yr prôtma ne me akuprõ. Nhym arým kutâ Jejudjwý õ krâkamngônhreo akprõ.

**20** Ne kam amijo aptân ar pa 'amýn kuwyo imôtikam ar kumë. Näm mrymë kabẽn jarênh djwýnh 'êxnhíja ro'ã ar pa 'amýn aro têñ kuwyo imôtikam ar kumë. Kabẽn jarênh djwýnh 'êxnhíja ta kute mỳjja pumûnh kêt kwý nhipêx, kute mry djô'ã kabẽnköt mỳjja pumûnh kêt kwý nhipêx ne o kute me noo biknor. Nhýnh me ja ne me noo akuno?

Bir, me'ã mry nhidji jarij ne kute mry karõmã amijarẽnh ne kute kum rax jarẽnhja, me tãm ne kabẽn jarẽnh djwŷnh 'êxnhïja me noo akno. Kam ne Bënjaduwyr Jeju mrymẽ kabẽn jarẽnh djwŷnh 'êxnhïja ar ro'ã ar pa 'amŷn aro tẽn kam kuwyo imôtikam ar kumẽ. Ar tĩn ne ar pa 'amŷn aro tẽn kuwyo imôtikam ar kumẽ. Kuwymẽ kẽn ngrängrã pôkkam ar kumẽ.

<sup>21</sup> Ne kam me kôt mõrja nhimex ne. Jeju kawaru'ã ūrja tãm ne ajkwa krekre kurũm kàxdjwa kajgo katorjao me imex ne. O ne pyka kunikôt me bënjaduwýrmẽ ar õ krâkamngônh ro'ã me imex ne. Me imex nhym àk kunî me kwŷ krê:n meo ajne.

## 20

### *Xatanaj djuwpre'ã amex kubê 1.000.*

<sup>1</sup> Nhym kam kadji mrãnh djwŷnh 'õ kàjkwa kurũm tẽn ruw ba omû. Ikrakam ne kam o kajkep djà byn o tẽn o ruw. Mìjkam o kajkep djà nã? Bir, kre ry typydjikam o kajkep djà ne kubyn o tẽn o ruw. Kàxiràxtimẽ ne kubyn o ruw.

<sup>2</sup> Ne kam mry kaàkjao tûm, kubê ne Kangã tûm, kute me kàmex jarẽnh djwŷnh. Xatanaj tãm ne o tûm ne kàxiràxtio uwpre. Djãm uwpre'ã amex pydji got. 'Ã amex krãpti. 'Ã amexbê 1.000. <sup>3</sup> Nãm tu kre ry typydjikam kumẽn 'ã ijê kam o kajkep ne prîne 'ã ijê djào amrà, mìjja kute tom pyràk o prîne oy.

Be, Xatanaj kute ajte pyka kunikôt me noo bi-knorbê ne krekar kumẽn 'ã ijê. Godja 'ã amexbê 1.000 apêx nhym kam ajte kadji mrãnh djwŷnh 'ã kutan kaba nhym ar ba ngrire. Tãm ne ja. Be, ba kam ajte mìjja 'õdjwŷ pumû.

**4-5** Be, me krī djàtidjwȳ ne kumex ba omū. Nhym me kam krī. Metīndjwȳnh ne arȳm me jamā kum,  
—Me ga dja ga me memā axwe pānh jarē, ane.

Me karōdjwȳ ne ba omū. Mȳj me karō nā? Bir, me kute memā Jeju'ā ujarēnh ar ban Metīndjwȳnh kabēn'ā ujarēnh ar ba nhym me kute me mut krākār nhym me tyk karō ne ba omū. Me kute mrymē mry karō arkum rax jarēnh kêt, kute aro Metīndjwȳnh ne arkum amijarēnh kêt nhym mry te kute me'ā aminhidji janhōr prāmjā, te kute me kuka'ā nār me ikra'ā aminhidji janhōr prāmjā, nhym me kubē bikēnh nhym kam me kute me par karō ne ba omū. Me tām dja me akubyn tīn ne kam Kritumē ro'ā ar meo ba. Ar meo ba'ā amex krāptī ne. 'Ā amexbē 1.000. Me tyk ne akubyn tīn kutewa ne ja. Nhym bep me kàtām tykja, me tām dja me'ā amexbē 1.000 nhym me akubyn tīn ne.

**6** Nhym bep me tyk ne akubyn tīn kutewaja dja me kīnhkumrēx. Arȳm mexo me akrenh me:x ne. Dja me ajte ty? Arkati. Dja me ajte tyk kētkumrēx, ne kam Metīndjwȳnhmē Kritu arkum apē, mebē me kadŷj Metīndjwȳnh mar djwȳnh ne arkum àpênh ba. Ne kām ar ro'ā ar meo ba. Ar meo ba'ā amex krāptī. 'Ā amexbē 1.000.

### *Kute kuwyo imôtikam Xatanaj mēnh.*

**7** Nhym kam amexbē 1.000 apêx nhym kam kadŷj mrānh djwȳnh Xatanaj'ā kuta. Kubê ijêja'ā kutan me kadŷj kaba. **8** Nhym arȳm kato, pyka kunikôt ajte kute me noo biknormā kato. Dja kàjkwa kraxkam me jamē kàjkwa nhôtkam me jamē aktā kàjkwa nhiré'ānh me jamē mekbê Kokmē mekbê Makokmē me kunī 'yr bôx ne memā kabēn

jarēn me noo aknon meo akprō. Kute Metīndjwŷnh nhō me ja'yr prōt ne kute me par kadju nàràm meo akprō nhym me kumex. Nām me kute ngô rax mŷrri pykati ngrà ja pyràk. Pykati ngrà tām ne me o itun te kute abenā akremā nhym krāptī: anen amū ajkamē nhym me te o ane. Nām ã krâkamngônhre kumex o ane.

<sup>9</sup> Ne kam prīne me kadju pyka jaēn kam me'yr mōn Metīndjwŷnh nhō me mexjamā ipôk ne, krī mexmā ipôk ne. Metīndjwŷnh kum krīrax kînhkumrēxja tām ne me kum ipôk ne. Nhym kam kàjkwa kurūm kuwy ruw ne prīne me kuga nhym me prīne xêr.

<sup>10</sup> Nhym kam Metīndjwŷnh bōm 'êxnhîja mē, kute me noo biknor djwŷnhja kuwyo imôtikam kumē. Kuwymē kēn ngrāngrā pôkkam kumē. Kam ne ôbê mrymē kabēn jarēnh djwŷnh 'êxnhîja mē. Ne kam ajbir kam Xatanaj mē. Kam ne Metīndjwŷnh prīne aro bikēnh rax ne. Nhym ar tokry: ne àmnhirênh ar ba. Àmnhirênh ar ba rā'ã rā'ã. Àmnhirênh ar ba: nhym 'ã akamât ne tāmkam 'ã akati. Dja o ino rer kêtekumrēx ne.

### *Metīndjwŷnh kute me tykmā pānh jarēnh.*

<sup>11</sup> Nhym kam krī djàti jaka dja nhym kam me'õ nhŷ ba omū. Nhym kam umaje pykamē kàjkwa prōt ne nhî'äm tēn akuno. <sup>12</sup> Nhym kam me tyk kabem kumex. Me tyk kunî, me bënjadjwŷrmē me kàtâmmē krī djàti kabem kumex. Nhym kam pi'ôk no'ôk'ã kurê.

Ne kam ajte pi'ôk no'ôk 'õdjwŷ'ã kuta. Metīndjwŷnh kute me tîn rā'ã rā'ã'ã no'ôkja pi'ôk tām ne 'ã kuta.

Nhym bep ate ne kute pi'ôk no'ôk kumrẽx'ã rênjhja. Pi'ôk jakôt ne Metîndjwŷnh memã axwe pãnh jarê. Me tînri axwe'ã pi'ôk no'ôk ja ne Metîndjwŷnh 'ã kurêñ kam mekmã axwe pãnh jarêñho nhŷ, me tykmã pãnh jarêñho nhŷ.

**13** Nhym kam ngô raxbê pyka kêtjadjwŷ Metîndjwŷnhmã me tyk kanga. Ngô kute me imexja tãm ne kum me kanga. Nhym apŷnh mỳjja kute me par djàri Metîndjwŷnhmã ajte me kanga. Nhym me tyk nhõ pyka Metîndjwŷnhmã ajte me kanga. Kum me kanga nhym me tyk kunî krî djàti kabem kumex. Nhym mekmã pãnh jarêñho nhŷ. Me tînri kute amijo bakôt ne memã pãnh jarêñho nhŷ.

**14-15** Mekmã pãnh jarêñh pan kam ate apŷnh mỳjja kute me par djàri mekam o pôx ne kuwyo imôtikam kurê ne ajte me tyk nhõ pykadjwŷ kuwyo imôtikam kumê nhym arŷm me tyk nhõ pykaja kêt ne. Nhym bep mỳjja kute me parja gêdja ajte akubyn me par kêtakumrẽx ne. Arŷm me tyk kêt. Mỳjja kute me parja arŷm kêt.

Nhym me idji'ã no'ôk kêtja, Metîndjwŷnh kute me tîn ne ar ba rã'ã rã'ã kadjy idji'ã no'ôk kêtja, me tãm ne Metîndjwŷnh kuwyo imôtikam me kurê. Me tyk nhijukri tyk ne ja.

## 21

### *Metîndjwŷnh nhõ Djeruxarẽ ny.*

**1** Nhym kam kàjkwamẽ pyka arŷm ny ba omû. Nhym bep kàjkwa tûmmẽ pyka tûm ne arŷm nhî'ãm têñ akuno. Nhym ngô raxbê pyka kêtadjwŷ arŷm kêt.

<sup>2</sup> Nhym kam krīrax mextire ruw ba omū. Krīraxbê Djeruxarẽ arȳm ny ne ruw. Kàjkwa kurūm ruw. Metīndjwŷnh kurūm ne ruw ba omū. Djeruxarẽ arȳm mexkumrẽx. Kute me mjēn 'yr ba kadjy kute amimex pyràk, me kute mjēn kadjy amimex ne kute kubékà mex jangjênh ne mrānh nhym me kute abenã me rēnh pyràk.

<sup>3</sup> Nhym kam krī djàti kurūm me'õ kabēn. Kàj bê kabēn ne memã kum,

—Ê, arȳm ne Metīndjwŷnh pykakam me ja'yr bôx ne kam mekam ar bamã. Dja mekam ar ba ne kam meo aminhökumrẽx ne.

Nà, Metīndjwŷnh ta dja mekam djan <sup>4</sup> kam me kunîmã no kangô kukõn mekmã o apêx.

Nhym kam me arȳm tyk kêtekumrẽx ne.

Ne kaprī kêtekumrẽx ne.

Ne mýr kêtekumrẽx ne.

Ne tokry kêtekumrẽx ne. Mýkam?

Mỳjja kunî tûmja arȳm nhî'äm têm ne biknorkam ne arȳm kêt ne, ane.

Nâm ã krī djàti kurûm kabēn ane.

<sup>5</sup> Nhym kam krī djàtikam ūrja ne kabēn ne,

—Ê, arȳm ne ba mýjja kunîo ny, ane.

Ne kam ajte,

—On 'ã pi'ôk no'ôk. Mrâmri ne kabēnja. Djâm kabēn kajgo? Arkati, kabenkumrẽx, ane.

<sup>6</sup> Ne kam imã,

—Anû. Arȳm ne ba o ino re.

Ba ibê mýjja kunî krax ne ajte ibê mýjja kunî 'ênhôt.

Ba ne ba adjàkamã itûm ne kam ije mýjja nhipêxo itêm ne ije inomã mëngh, ba.

Djori me'õ kum kôr ba kum ngô ngã gê o ikõ. Ngô tîn dja ba tu kum kajgo ngã gê o ikõ. Mýj ngô

tĩn nã? Bir, ngô kute meo tĩnja dja ba kum kungã.

- <sup>7</sup> Me me kuràm tÿx ne kute ijäno ãm jamäbit dja ba mÿjja mex kunï ngã ne kam tu meo ikrakumrêx nhym me imã, “Me inhõ Metñdjwÿnh”, ane.
- <sup>8</sup> Nhym bep me kute bit ijo aminhõmän kute amikam me kabën pymaje ikangaja, ne kam ajte me kute amim imar kêtja, me kute axweo amiptärja, me kute me par prämja, me prõ prämja, me mjên prämja, me udjy,\* me kute mÿjjao Metñdjwÿnh karõ nhipêx ne kute we kum ar amijarënho baja, me 'êxnhï kunï, me arïk ar ba kunï dja me iwÿr bôx kêtkumrêx ne. Me ja kunï dja ba kuwyo imôtikam me kurë. Kuwymë kënngrängrä pôkkam me kurë. Me tyk nhijukri ajte tyk ne ja.
- <sup>9</sup> Nhym kam kadjy mränh djwÿnh 'õ kato ba omû. Kadjy mränh djwÿnhbê 7 ne apÿnh mÿjjao kute meo bikënh djari Metñdjwÿnh ngryko ino rero ngônhö ipu kute amÿnh ne o ku'ê ja 'õ ne iwÿr t n imã, —Apa, amr  t  ba on am  akre ga omû. Mryk ' atomti jabat n ny pr  dja ba am  akre. Me ar m kute aben  ar m nhja dja ba am  akre, ane.

---

\* **21:8** Me kute apÿnh mÿjja mar, nam  mry ka km  me kar m , me t m ne me amijo wajangao ba. Nhym me kar  punu ne me kute me jak t me noo biknor pr mkumr x. 'Ã dja gar, A Tex 2.9, Ap x 13.13, Kar  8.9-24, 13.6-12, 19.13-19 jar .

**10** Ì imā anen kam ikarõo tē. Krãnh jabatành, krãnh prêkti'yr ikarõo tēn ijo bôx.

Nhym kam krîrax mextire ruw ba omû. Prô ne rwýkja. Krîraxbê Djeruxarê arým ruw. Kàjkwa kurûm, Metîndywýnh kurûm ruw ba omû. **11** Nhym aparmâ adjênh tê. Metîndywýnh jadjênh ne adjênh ne. Ne kam karyr kute kẽn pãnh rax, kẽn ngrängrã jadjênh týxja pyràk. Ne ajte karý:r kute krytyrânh karýrja pyràk. Nâm ã krîrax jadjênh anen ruw.

**12** Nhym kikre bu'ã apýnh kẽn djàri aben nhiby adjwýro tê nhym ã prêktire anen ã utî ane. Nhym kam ajkwa krekrebê 12. Nhym kam apýnh ajkwa krekre djàri kadgy mrãnh djwýnh 'ã ku'ê. Nhym ajkwa krekre'ã idji arij. Apýnh mekbê idjaer nhingêt kukãmâre nhidji djàri ajkwa krekre 'ã idji arij. Idjibê 12 ne apýnh kre'ã arij.

**13** Nâm kàjkwa krax 'anh ajkwa krekre amãnhkrut ne ikjékêt. Ne kàjkwa nhôt'anh ajkwa krekre amãnhkrut ne ikjékêt. Ne kàjkwa nhirê'anh aktâ ajkwa krekre amãnhkrut ne ikjékêt.

**14** Nhym kikre bu'ã apýnh kẽn djàri aben nhiby adjwýro têmja krakri ne kënpotibê 12 ikwã. Kënpotî'ã ne Mrykî'atomti jabatành ny kute ar anorbê 12ja idji arij.

**15** Nhym kadgy mrãnh djwýnh kute imã kabënja àbér djà byn o dja. Kẽn karýro àbér djà. O kute krîrax'ã akremâ. Kute krîraxm  ajkwa krekre m  bu'ã apýnh kẽn djàri aben nhiby adjwýro t mjam  kute 'ã akremâ.

**16** Nhym krîrax pom  rym  kute aben pyràk. Nhym pok t 'ã akren anh k t 'ã akren pr kk t 'ã akre. Nhym kun 'ã akre kute aben pyràk. Ne ' 

aben japanh kêtakumrêx. Àbêr djào ne 'ã akreo tẽ. 'Ã akrebê 2.200 kirometu.

<sup>17</sup> Näm kikre'ã akren kam atâri kikre bu'ã kënja'ã akre. Prêk'ã akrebê 64 metu. Me baje mìjja 'ã akrekôt ne kadgy mrãnh djwînh kikremê kikre bu'ã kënjamê 'ã akre.

<sup>18</sup> Nhym bu'ã kënja ne ngrängrä kute bôre ngrängrä pyràk o ne ipêx ne. Nhym bep krîraxja ne kryt karyro ipêx ne. Kryt karîrobit, atemâ mìjja 'õmê o bikàr kêt. Nhym krytja karî:r kute ixe jadjênh pyràk.

<sup>19-20</sup> Nhym kam kikre bu'ã kënja krakri kënnotikam apõnh kën djàri kumex. Kën panh raxbit. Kikre bu'ã kënja kînh kadgy.

Kën kutewa ne ngrängrä kute bôre ngrängrä ja pyràk.

Ne atâri ja ngrängrä tÿx kute kwênh ngrängrä ngwînh ja pyràk.

Ne atâri ja kàjbê ràràr kamrêk kute kôkanê ngwînh ràràr kamrêk ja pyràk.

Ne atâri ja ngrängrä kute krwînh ngwînh ngrängrä ja pyràk.

Ne atâri ja kajngàr kute ngànhtey nhý kajngàr ja pyràk.

Ne atâri ja kamrêk kute tyrti tekâ kamrêkti, tekâ kamrêk ja pyràk.

Ne atâri ja kàjbê ràràr kute mutêkre ngwînh ràràr ja pyràk.

Ne atâri ja kàjbê ngrängrä kute kôtkaàk ngwînh kàjbê ngrängrä ja pyràk.

Ne atâri ja ngrängrä kute bày're ngrängrä ja pyràk.

Ne atāri ja kàjbê ngrängrä kute kräkamkàxte  
ngwÿnh kàjbê ngrängrä ja pyràk.

Ne atāri ja ngrängrä tÿx kute atorti ngrekà  
ngrängrä ja pyràk.

Nhym bep kute katë ja ne ràràr kute kënnetojre  
ngwÿnh ràràr ja pyràk.

Be, kikre bu'ã kën krakri apÿnh kënpoti djàri ne ja.

<sup>21</sup> Nhym bep kikre bu'ã kënja ajkwa krekre bê  
12ja ne angà krä. Angà kräti:, angà kräti: ne kikre  
bu'ã kënja ajkwa krekre kunïo 'ã ijê djà, täm ne  
kute ngàp jadjénh pyràk. Apÿnh ajkwa krekre djàri  
ne kadju angà krä'ã akren o ipêx ne, angà krä  
pÿnho. Be, kikre bu'ã kën jajkwa krekre ne ja.

Nhym bep kríkam prýjaduwÿ kryt karÿro prý.  
Kryt karÿrobit, atemâ mÿjja 'õmë o bikâr kêt. Karÿ:r  
kajgon kam apôkmâ rít, kute ngônh karÿr apôkmâ  
rít ja pyràk.

<sup>22</sup> Djäm krírax jakam Metñdjwÿnh nhõ kikreti?  
Kati, arÿm ne bôx ne me bakam ar mrä. Bënjadjwÿr  
Metñdjwÿnh tÿxo kubê kumkatimë krabê  
Mrykñ'âtomti jabatanh nyja ar täm ne arÿm ar  
bôx ne me bakam ar mrä. Arÿm ne ar ro'ã me  
bawÿr ruw ne me bakam ar mrä. Djäm me kute  
kum kabën kadju ne mete kum kikremâ? Kati,  
arÿm ne ar bôx ne me bakam ar mrä. Mÿj kadju  
dja me kum kikre? Djäm kajkwakam ar ba rã'ã ne  
mete kum kikren kam kum kabënmâ?

<sup>23</sup> Djori kam mytmë mytyrwÿ kute me  
kurwÿmâ? Kati, Metñdjwÿnh ta adjéñho dja me  
kurwÿ. Krabê Mrykñ'âtomti jabatanh ny jaduwÿbê  
ne me kurwÿ djwÿnh. <sup>24</sup> Be, ar irã jakam godja  
apÿnh me ba djàri kunï kam mrä, mrânh mextire.

Nhym pyka kunïköt bẽnjadjwŷr krĩraxmã õ mỳjja mex kunïo wangijn o krĩrax kïnh ne.

<sup>25</sup> Nhym krĩ bu'ã kẽn jajkwa krekre'ã ijê kêtakumrêx ne. Djäm akamât kadgy dja me ajkwa krekre'ã ijê? Kati, akamât kêtakumrêx, a'u ry typidji. Kam godja ajkwa krekre'ã ijê kêtakumrêx ne.  
<sup>26</sup> Nhym apýnh me ba djàrikam me ja õ mỳjja mexo wangijn o krĩrax kïnh ne. Nhym me rûnh krĩraxmã wangij nhym krĩrax ô'ã kïnhkumrêx ne.

<sup>27</sup> Nhym bep mỳjja punu 'õ dja kum àr kêtakumrêx ne. Me pijàm kêtêmé me 'êxnhïmé me ja 'õ dja kum àr kêtakumrêx ne. Nhym bep Mrykñ'âtomti jabatanh ny kute õ pi'òk no'ôkkam me tñr rã'ã rã'ã'ã idji janhôrjabit dja me kum wangij.

## 22

### *Ngô kute meo tñr.*

<sup>1</sup> Nhym kam kadgy mrânh djwŷnh imã ngô kute meo tñr pakrax jakre. Ngô kute meo tñr ne prôto nõ ba omü. Metindjwŷnhmê Mrykñ'âtomti jabatanh nyre ar krĩ djàti kurûm ne prôto nõ. Kary:rkumrêx. Karyr kute krytyrânh pyràk. <sup>2</sup> Näm pry nhôkre djàköt prôto nõ. Krĩraxkam pry nhôkre djàköt prôto nõ nhym aktä nokà'ã pidjô kute meo tñrja dja.

Pidjô bàri amânhkrut ne mytyrwŷr kunî kôt aben pânh ô kadgy aktä ngô nhijén o dja. Aktä ne ngô jakà'ã ngô nhijén o dja. Be, pidjô ja ne ar mytyrwŷr kunîköt ôo kute aben japanho ãm kadgy dja. Näm apýnh mytyrwŷr djàri'ã pidjô jakren o 12. Mytyrwŷr kunî kôt ôn bikaprär kêtakumrêx kadgy 'ã akre. Nhym bep pidjô 'ôja ne kubê me umar mex

djà, pyka kunĩ kôt kute meo mex nhym me umar  
mex ne kanê kêtma.

<sup>3</sup> Djäm krĩ jakam mỳjja kute meo bikënhmã?  
Kati, krĩ ja gêdja tu kam me mex rytí pydji.  
Nhym mỳjja kute meo bikënh dja 'yr àr kêtumrêx.  
Metïndjwýnhmẽ Mrykř'âtomti jabatanh ny dja kam  
ar meo ban meo djuw mex o ba. Nhym õ  
àpênhdjwý kum àpênh mexkumrêx ne. <sup>4</sup> Ne kam  
Metïndjwýnh nokre pumû nhym kam me kuka'ã  
Metïndjwýnh aminhidji janhô nhym me 'ã ar ba.

<sup>5</sup> Nhym kam kam akamât kêtumrêx ne. Nhym  
kam ngônhpôkti kêtumrêx ne. Nhym arngra  
kêtumrêx ne. Mỳj kadgy dja ngônhpôktimẽ arn-  
gromẽ? Bënjadjwýrbê Metïndjwýnh dja me kurwý.  
Nhym Metïndjwýnh nhõ me ja dja ar meo ba rã'ã:  
ar meo ba.

<sup>6</sup> Nhym kam kadgy mrãnh djwýnh imã,  
—Ê, mrãmri ne kabënja. Djäm kabën kajgo?  
Arkati. Kabënkumrêx. Amrëbê Bënjadjwýrbê  
Metïndjwýnh ne me kute kabën jarênh djwýnhmã ta  
Karõ jano nhym me kam ô'ã memã kabëno amirít  
ne. Nhym kam ajbir jakam ta arým ajte kadgy  
mrãnh djwýnh jano. Kute õ àpênhmã mỳjja kator 'yr  
jao amirítmã ne ano. Kute mỳjja kator kêtja anhýr  
djwýnhrâm mekmã o amirít kadgy ne ano. Arým  
kator 'yr, ane. Nãm ã kadgy mrãnh djwýnh imã ane.

### *Jeju bôx 'yr are.*

<sup>7</sup> Nhym Jejudjwý arým me bamã,  
—Ê, arým ne ba akubyn me awýr ibôx 'yr, ane.  
Ê, me'õ kute prîne ikabënkôt amijo ba jabej dja  
kïnhkumrêx. Metïndjwýnh kute anhýr djwýnhrâm  
memã mỳjja kator'ã ujarênh ga aje 'ã pi'ôk no'ôk

nhym me kute amim mar ne kôt amijo ba jabej, be,  
me tām dja me kĩnhkumrēx ne, ane.

Nām ã Jeju me bamā ane.

<sup>8</sup> Ba, ba ibê Djuão ne ba arȳm prīne omū. Nā bām  
mỳjja ja kunī pumūn kuma. Ne kam mỳjja kunī  
pumūn mar pan kam kabem itu mýrbê tȳm. Kadŷy  
mrānh djwȳnh kute imā mỳjja 'ã karō kabem itu  
mýrbê tȳm ne bit ije kum rax jarēnhmā. <sup>9</sup> Nhym  
kam imā,

—Kati, kwārīk wānh. Badjwȳ ne ba  
Metīndjwȳnhmā idjàpênh, akamybê Metīndjwȳnh  
kabēn jarēnh djwȳnhmē ar akôt Metīndjwȳnhmā  
idjàpênh. Me akunī aje pi'ôk no'ôkkôt, ajbir aje  
Metīndjwȳnh kabēn'ã pi'ôk no'ôk jakôt amijo  
abajamē ne gu me baro'ã Metīndjwȳnhmā  
badjàpênh. Kam dja ga Metīndjwȳnhmābit rax  
jarē, ane. <sup>10</sup> Ne kam ajte imā,

—Gora udjur kêt. Metīndjwȳnh kute anhȳr  
djwȳnhrām memā mỳjjao kator'ã ujarēnh ga aje  
'ã pi'ôk no'ôkja kwārīk wānh udjur kêt. Arȳm 'yr.  
Mỳjja ja kunī arȳm kator 'yr. <sup>11</sup> Kwārīk wānh me  
axwe wānh axwe ar ba rā'ã. Nhym me arīk ar  
badjwȳ tu wānh arīk ar ba rā'ã. Kute amimarkôt  
arīk ar wānh ba. Gê me kute katât amijo badjwȳ  
katât amijo ba rā'ã, katât amijo ba ry typydji.  
Nhym Metīndjwȳnh nhō me mex jadjwȳ mex rā'ã,  
mex ry typydji.

<sup>12</sup> Ŋ, arȳm ne Jeju me bamā kabēn jarē. Gora me  
kabēn ma. Nām,

—Ŋ, arȳm ne ba akubyn me awȳr ibôx 'yr. Dja  
ba bôx ne kam me amā pānh jarē. Me aje amijo  
abakôt me amā pānh jarē. Me ajaxwemē me

amrānh mexmē kôt me amā pānh jarē. Ê, me ajaxwe dja ba me ajo ajkē nhym bep me mexmē gêdja ba me iro'ã ar iba. <sup>13</sup> Ba ibê miglija kunī krax ne ajte ibê miglija kunī 'ênhôt. Ba ne ba adjàkamā itūm ne kam ije miglija nhipêxo itêm ne ije inomā mēnh. Ba ren ije kàjkwamē pykamē omûnh 'âno idjām kêt nhym ren amrēbê amijo ajkē nhym ren miglija kunī kêt ne, ane.

<sup>14</sup> Be, Metîndjwînh nhõ me mexja, me axwe kêtja dja me kînhkumrêx ne. Me tâm dja me kute kubékâ'ã ngrâ o pôxkam aka pyràk. Dja me axwe kêt â mextire ne â kînh ane. Me jabit, Metîndjwînh nhõ me mexja dja me pidjô kute meo tîn ku ne krîrax bu'ã kẽn jajkwa krekrekôt wangij ne kam Metîndjwînh nhõ krîraxkam ar ba.

<sup>15</sup> Nhym bep me kute ropre pyràk ne arîk ar bajamē me udjymē me prô prâmmê me mjên prâmmê me kute me par prâmmê me kute migliao Metîndjwînh karô nhipêx ne kute we kum ami-jarêho bajamē me 'êxnhîmê me kabën krâptijamê, me tâm gêdja me kum ngjênh kêtkumrêx ne.

Nhym kam Jeju ajte me bamâ,

<sup>16</sup> —Ba ibê Jeju ne ba me amâ ikadjy mrânh djwînh jano. Kute apŷnh me aje ikôt aben pydji djari me amâ katât miglija ja jarêhmâ. Ba ne ba ibê Dawi tàmdjwîykumrêx ne âm djâkam dja. Ba ne ba Dawi nhipêx ne. Ba ne ba ije akati maktâ umajyrtire pyràk ne inhîrâkumrêx, ane. Nâm â Jeju me bamâ ane.

<sup>17</sup> Nhym Metîndjwînh Karômê Mrykî'âtomti jabatanh ny prômê ar Jejumâ kum,

—On amrê tê, ane. Jeju nhõ me jabê Mrykî'âtomti prô ne kum,

—On amrē tē, ane.

Godja ga me Jeju'ã idjujarēnhja man kam gadjwȳ kum,

—On amrē tē, ane.

Nhym Jeju memā kum,

—Gê kam me'õ kum kôr jabej on amrē iwȳr tēn ngô tīno ikō. Tu kajgoo ikō, pānh kêt. Amā ngô kute meo tīnja kīnh jabej tu kajgoo ikō, ane. Nām ã Jeju kabēn ane.

<sup>18</sup> Ŋ, ibê Djuaõ ne ba ije me amā ikabēn jarēhmā.

—Me apa, me ikabēn ma. Gora me aje ja mar jabej, Metīndjwȳnh kute anhȳr djwȳnhràm memā mỳjja o kator'ã ujarēnh ba ije 'ã pi'ôk no'ôk ja aje mar jabej gora me ikabēn ma. Dja ga me ajō ijukri adjan atemā akabēn 'õ jarēn arȳm Metīndjwȳnh kabēno ajkē nhym arȳm pānh me ajōo ajkē. Apȳnh ije meo bikēnh djàri'ã pi'ôk no'ôk jao dja me ajōo ajkē. <sup>19</sup> Ba ibê Djuão ne ba ajte ije me amā ikabēn jarēhmā,

—Godja ba ije anhȳr djwȳnhràm Metīndjwȳnh kute me amā mỳjja o kator'ã pi'ôk no'ôk ja ga me ajō kabēn 'õo ajngrà nhym arȳm Metīndjwȳnh abê mỳjja nê. Abê pidjô kute meo tīnja nê abê õ krīrax mextireja nê ne ije me amā mỳjja mex jarēnh ne ije 'ã pi'ôk no'ôk ja tām dja me ajōbê nê, ane.

Be, me ikabēn ja ma. Ŋ, gêdja Jejudjwȳ me amā kabēn jarē,

<sup>20</sup> —Ba ibê Jeju, ije katàt me amā mỳjja kunī jarēnh ne ba me amā, “Mrāmri ne ba arȳm me awȳr ibôx 'yr”, ane.

Dja gu me,

—Nà, Bēnjadjwȳr Jeju, mrāmri. On amrē tē, ane.

**21** Gê me banhõ Bẽnjadjwŷr Jeju ukaprïkôt prïne  
me bajo djuw mex. Mrãmri. Tãm ne ja.

## **Metīndjwŷnh Kute Memã Kabẽn Ny Jarẽnh New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kayapó

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

**2014-04-27**

---

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022**

**385317df-3c6a-53ac-81db-0815750ed560**